

REFRIGERATOR

OWNER'S MANUAL

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 94 EW

PTB 94 ES

Dear customer,
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

CONTENTS

PART 1: SAFETY INFORMATION	2
PART 2: PARTS AND FEATURES	10
VIEW OF THE APPLIANCE.....	10
PART 3: INSTALLING YOUR NEW APPLIANCE	11
CLEANING BEFORE USE	11
INSTALLATION POSITIONING	11
LEVELING	12
ELECTRICAL CONNECTION.....	12
PART 4: REVERSING THE DOOR	13
PART 5: OPERATION AND FUNCTIONS	15
STARTING UP AND TEMPERATURE REGULATION.....	15
PART 6: USING YOUR APPLIANCE	16
ACCESSORIES.....	16
PART 7: HELPFUL HINTS AND TIPS	17
NOISES DURING OPERATION.....	17
ENERGY SAVING TIPS.....	17
HINTS FOR FRESH FOOD REFRIGERATION	17
HINTS FOR REFRIGERATION.....	17
PART 8: CLEANING AND CARE	18
DEFROSTING	18
DEFROSTING IN FRESH FOOD STORAGE COMPARTMENT	19
GO OUT OF USE FOR A LONG TIME.....	19
PART 9: TROUBLESHOOTING	20
STORAGE INSTRUCTIONS	22
PART 10: INFORMATION SHEET	24
TECHNICAL INFORMATION	26
TESTING INFORMATION.....	26
CUSTOMER CARE AND SERVICE	26
INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS	27
DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES	27



This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union.
This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

PART 1: SAFETY INFORMATION



FOR YOUR SAFETY AND CORRECT USAGE, BEFORE INSTALLING AND FIRST USING THE APPLIANCE, READ THIS USER MANUAL CAREFULLY, INCLUDING ITS HINTS AND WARNINGS. TO AVOID UNNECESSARY MISTAKES AND ACCIDENTS, IT IS IMPORTANT TO MAKE SURE THAT ALL PEOPLE USING THE APPLIANCE ARE THOROUGHLY FAMILIAR WITH ITS OPERATION AND SAFETY FEATURES. SAVE THESE INSTRUCTIONS AND BE SURE THAT THEY REMAIN WITH THE APPLIANCE IF IT IS MOVED OR SOLD, SO THAT ANYONE USING IT THROUGHOUT ITS LIFE, WILL BE PROPERLY INFORMED ON ITS USAGE AND SAFETY NOTICES. FOR THE SAFETY OF LIFE AND PROPERTY, KEEP THE PRECAUTIONS OF THESE USER'S INSTRUCTIONS AS THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES CAUSED BY OMISSION.

- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.
- CHILDREN AGED FROM 3 TO 8 YEARS ARE ALLOWED TO LOAD AND UNLOAD REFRIGERATING APPLIANCES.
- CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- CLEANING AND USER MAINTENANCE CANNOT BE PERFORMED BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

● IF THE SUPPLY CABLE GETS DAMAGED, HAVE IT REPLACED BY A SPECIALIZED SERVICE CENTER IN ORDER TO AVOID DANGEROUS SITUATIONS. IT IS PROHIBITED TO USE THE APPLIANCE WHEN THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED.

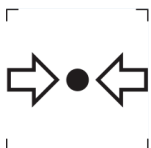
● **WARNING:** THE VENTILATION OPENINGS IN THE APPLIANCE HOUSING OR IN ITS CONSTRUCTION MUST BE KEPT FREE.

● **WARNING:** DO NOT USE MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

● **WARNING:** DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.

● **WARNING:** DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE FOOD STORAGE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE, UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

● **WARNING:** DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES SUCH AS AEROSOL CANS WITH A FLAMMABLE PROPELLANT IN THIS APPLIANCE.



ISO 7000-1701 MARK (2004-01)
LABELS MEDIA UNDER PRESSURE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLDS AND SIMILAR PREMISES, SUCH AS:

- KITCHENETTES IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACES;
- APPLIANCES USED BY GUESTS IN HOTELS, MOTELS, AND OTHER ACCOMMODATION FACILITIES;
- APPLIANCES USED IN BED-ANDBREAKFAST FACILITIES;
- APPLIANCES USED IN CATERING AND OTHER SIMILAR NON-VENDING ENVIRONMENTS.



WARNING:
RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIALS

CONTAINS COOLING GAS ISOBUTANE

R600a

REFRIGERANT

THE REFRIGERANT ISOBUTENE (R600A) IS CONTAINED WITHIN THE REFRIGERANT CIRCUIT OF THE APPLIANCE, A NATURAL GAS WITH A HIGH LEVEL OF ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY, WHICH IS NEVERTHELESS FLAMMABLE. DURING TRANSPORTATION AND INSTALLATION OF THE APPLIANCE, ENSURE THAT NONE OF THE COMPONENTS OF THE REFRIGERANT CIRCUIT BECOMES DAMAGED. THE REFRIGERANT (R600A) IS FLAMMABLE.

● **WARNING** — REFRIGERATORS CONTAIN REFRIGERANT AND GASES IN THE INSULATION. REFRIGERANT AND GASES MUST BE DISPOSED OF PROFESSIONALLY AS THEY MAY CAUSE EYE INJURIES OR IGNITION. ENSURE THAT TUBING OF THE REFRIGERANT CIRCUIT IS NOT DAMAGE PRIOR TO PROPER DISPOSAL.



THE SYMBOL  IS A WARNING AND INDICATES THE REFRIGERANT AND INSULATION BLOWING GAS ARE FLAMMABLE.

WARNING : RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIALS

IF THE REFRIGERANT CIRCUIT SHOULD BE DAMAGED:

- AVOID OPENING FLAMES AND SOURCES OF IGNITION.
- THOROUGHLY VENTILATE THE ROOM IN WHICH THE APPLIANCE IS SITUATED.

IT IS DANGEROUS TO ALTER THE SPECIFICATIONS OR MODIFY THIS PRODUCT IN ANY WAY.

ANY DAMAGE TO THE CORD MAY CAUSE A SHORT CIRCUIT, FIRE, AND/OR ELECTRIC SHOCK.

● **CAUTION:** THE COOLING SYSTEM CONTAINS REFRIGERANT UNDER HIGH PRESSURE. DO NOT MANIPULATE WITH THE SYSTEM.

THE SYSTEM MAY BE REPAIRED BY AUTHORIZED PERSONS ONLY.

● **CAUTION:** WHEN PLACING THE APPLIANCE IT MUST BE ENSURED THAT THE SUPPLY CORD DOES NOT GET CAUGHT OR DAMAGED.

● **CAUTION:** DO NOT PLACE PORTABLE MULTIPLE SOCKET OUTLETS OR PORTABLE EXTENSION CABLES TO THE REAR SIDE OF THE APPLIANCE.



ELECTRICAL SAFETY

1. THE POWER CORD MUST NOT BE LENGTHENED.
2. MAKE SURE THAT THE POWER PLUG IS NOT CRUSHED OR DAMAGED.

A CRUSHED OR DAMAGED POWER PLUG MAY OVERHEAT AND CAUSE A FIRE.

3. MAKE SURE THAT YOU CAN ACCESS THE MAIN PLUG OF THE APPLIANCE.
4. DO NOT PULL THE MAIN CABLE.

5. IF THE POWER PLUG SOCKET IS LOOSE, DO NOT INSERT THE POWER PLUG. THERE IS A RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.
6. YOU MUST NOT OPERATE THE APPLIANCE WITHOUT THE INTERIOR LIGHTING LAMP COVER.
7. THE FRIDGE IS ONLY APPLIED WITH POWER SUPPLY OF SINGLE PHASE ALTERNATING CURRENT OF 220~240V/50HZ. IF FLUCTUATION OF VOLTAGE IN THE DISTRICT OF USER IS SO LARGE THAT THE VOLTAGE EXCEEDS THE ABOVE SCOPE, FOR SAFETY SAKE, BE SURE TO APPLY A.C. AUTOMATIC VOLTAGE REGULATOR OF MORE THAN 350W TO THE FRIDGE.

THE FRIDGE MUST EMPLOY A SPECIAL POWER SOCKET INSTEAD OF COMMON ONE WITH OTHER ELECTRIC APPLIANCES. ITS PLUG MUST MATCH THE SOCKET WITH GROUND WIRE.

DAILY USE

- DO NOT STORE FLAMMABLE GAS OR LIQUIDS IN THE APPLIANCE, THERE IS A RISK OF AN EXPLOSION.
- DO NOT OPERATE ANY ELECTRICAL APPLIANCES IN THE APPLIANCE (E.G. ELECTRIC ICE CREAM MAKERS, MIXERS ETC.).
- WHEN UNPLUGGING ALWAYS PULL THE PLUG FROM THE MAINS SOCKET, DO NOT PULL ON THE CABLE.
- DO NOT PLACE HOT ITEMS NEAR THE PLASTIC COMPONENTS OF THIS APPLIANCE.
- DO NOT PLACE FOOD PRODUCTS DIRECTLY AGAINST THE AIR OUTLET ON THE REAR WALL.
- STORE PRE-PACKED FROZEN FOOD IN ACCORDANCE WITH THE FROZEN FOOD MANUFACTURE'S INSTRUCTIONS.
- THE APPLIANCES MANUFACTURES STORAGE RECOMMENDATIONS SHOULD BE STRICTLY ADHERED TO. REFER TO RELEVANT INSTRUCTIONS FOR STORAGE.

- DO NOT PLACE CARBONATED OR FIZZY DRINKS IN THE FREEZER COMPARTMENT AS IT CREATES PRESSURE ON THE CONTAINER,WHICH MAY CAUSE IT TO EXPLODE,RESULTING IN DAMAGE TO THE APPLIANCE.
- FROZEN FOOD CAN CAUSE FROST BURNS IF CONSUMED STRAIGHT FROM THE FREEZER COMPARTMENT.
- DO NOT PLACE THE APPLIANCE IN DIRECT SUNLIGHT.
- KEEP BURNING CANDLES,LAMPS AND OTHER ITEMS WITH NAKED FLAMES AWAY FROM THE APPLIANCE SO THAT DO NOT SET THE APPLIANCE ON FIRE.
- THE APPLIANCE IS INTENDED FOR KEEPING FOOD STUFF AND/OR BEVERAGES IN NORMAL HOUSEHOLD AS EXPLAINED IN THIS INSTRUCTION BOOKLET. YOU SHOULD TAKE CARE WHEN MOVE IT AS THE APPLIANCE IS HEAVY.
- DO NOT REMOVE OR TOUCH ITEMS FROM THE FREEZER COMPARTMENT IF YOUR HANDS ARE DAMP/WET, AS THIS COULD CAUSE SKIN ABRASIONS OR FROST/FREEZER BURNS.
- NEVER USE THE BASE,DRAWERS,DOORS ETC. TO STAND ON OR AS SUPPORTS.
- FROZEN FOOD MUST NOT BE REFROZEN ONCE IT HAS BEEN THAWED OUT.
- DO NOT CONSUME ICE POPSICLES OR ICE CUBES STRAIGHT FROM THE FREEZER AS THIS CAN CAUSE FREEZER BURN TO THE MOUTH AND LIPS.
- TO AVOID ITEMS FALLING AND CAUSING INJURY OR DAMAGE TO THE APPLIANCE,DO NOT OVERLOAD THE DOOR RACKS OR PUT TOO MUCH FOOD IN THE CRISPER DRAWERS.

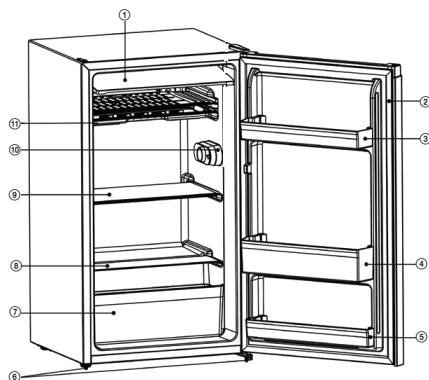
INSTALLATION

IMPORTANT!

- FOR ELECTRICAL CONNECTION CAREFULLY, FOLLOW THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL. UNPACK THE APPLIANCE AND CHECK IF THERE ARE DAMAGES ON IT.
- DO NOT CONNECT THE APPLIANCE IF IT IS DAMAGED. REPORT POSSIBLE DAMAGES IMMEDIATELY TO THE PLACE YOU BOUGHT IT. IN THIS CASE RETAIN PACKING.
- IT IS ADVISABLE TO WAIT AT LEAST FOUR HOURS BEFORE CONNECTING THE APPLIANCE TO ALLOW THE OIL TO FLOW BACK IN THE COMPRESSOR.
- ADEQUATE AIR CIRCULATION SHOULD BE AROUND THE APPLIANCE, LACKING THIS LEADS TO OVERHEATING. TO ACHIEVE SUFFICIENT VENTILATION, FOLLOW THE INSTRUCTIONS RELEVANT TO INSTALLATION.
- WHEREVER POSSIBLE THE BACK OF THE PRODUCT SHOULD NOT BE TOO CLOSE TO A WALL TO AVOID TOUCHING OR CATCHING WARM PARTS (COMPRESSOR, CONDENSER) TO PREVENT THE RISK OF A FIRE, FOLLOW THE INSTRUCTIONS RELEVANT TO INSTALLATION.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE LOCATE CLOSE TO RADIATORS OR COOKERS.
- MAKE SURE THAT THE MAINS PLUG IS ACCESSIBLE AFTER THE INSTALLATION OF THE APPLIANCE.
- PLACE ALL PACKAGING MATERIALS OUT OF THE REACH OF CHILDREN, THERE IS A RISK OF SUFFOCATION.

PART 2: PARTS AND FEATURES

View of the appliance



- ❶ Flip door
- ❷ Door seal
- ❸ Upper shelf
- ❹ Middle shelf
- ❺ Lower shelf
- ❻ Supporting leg
- ❼ Crisper drawer
- ❽ Crisper box cover
- ❾ Glass shelve
- ❿ Temperature regulator with LED light
- ⓫ Evaporating dish

Note:

Features may vary depending on model. Not all models will have features listed.

Note:

To get the best energy efficiency of this product, please place all shelves, drawers on their original position as the illustration above.

PART 3: INSTALLING YOUR NEW APPLIANCE

Cleaning before use

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap in order to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Installation Positioning



Before installing, read the instruction carefully for your safety and the correct operation of appliance.

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight, etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This appliance performs well from N to T.

The appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Important! It is necessary to have good ventilation around the fridge to allow for the dissipation of heat, high efficiency and low sufficiently cleared space should be available around the fridge. It is advisable for there to be 50-70mm separating the back of the fridge to the wall at least 100mm of space on its two sides, a height of over 100mm from its top and a clear space in front to allow the doors to open 160°.

Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the low rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

Leveling

- The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be in stable contact with the floor. You can also adjust the level by unscrewing the appropriate level adjustment in the front (use your fingers or a suitable spanner).

Electrical connection



CAUTION

Any electrical work required to install this appliance should be carried out by qualified or authorized personnel.



WARNING

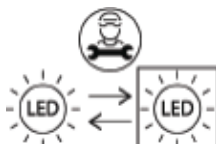
This appliance must be grounded. The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

REPLACING THE LED LIGHT

Warning: The LED light must not be replaced by the user!

If the LED light is damaged, please contact service for assistance.

THE LED LIGHT MUST BE REPLACED ONLY BY THE SERVICE TECHNICIAN!



PART 4: REVERSING THE DOOR

The side at which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site requires.

Tools you will need:

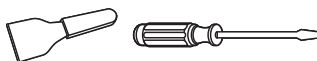
1. 8mm socket driver



2. Cross-shaped screwdriver

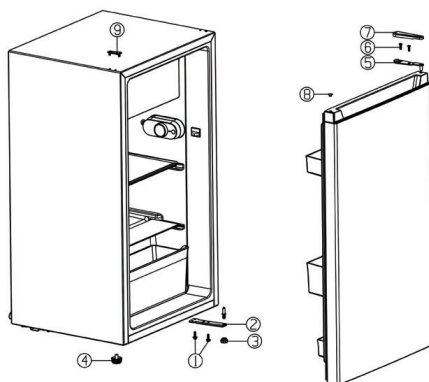


3. Putty knife or thin-blade screwdriver



Before you start lay the refrigerator on it's back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of the refrigerator.

1. Open the appliance door and un hinge and remove all fittings from inside the appliance.
2. Remove the upper hinge cap (7). (Refrigerator without cover panel)
3. Remove the two screws blot (6) that connect the upper hinge (5) on the right side of the cabinet top.
4. Carefully lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching.
5. Remove the plug (9) and transfer it to the uncovered hole on the right side of the unit. Be sure to press the button firmly into the hole. (Refrigerator without cover panel)
6. Remove the two screws (1) that hold the lower hinge (2) on the right side of the unit.
7. Remove the screw-type leveling front leg (4) and transfer it to the right side as shown in the adjacent figure.
8. Set the door into it's new place making sure the pin enters the bushing at the lower frame section (hole).
9. Secure the upper hinge (5) previously removed in step 6 on the left side of the unit. Make sure the pin enters the bushing on the upper frame section (hole).
10. Loosely secure the lower left hinge (2) and do not tighten the bolts until the door is in the closed position and leveled.
11. Insert the plug (9) on the uncovered holes (right side). (Refrigerator without cover panel)
12. Replace the upper hinge cap (7). (Refrigerator without cover panel)
13. Turn the appliance upright again.
14. Open the appliance doors and attach all fittings.



Refrigerator without cover panel

- ① Screw
- ② Low Hinge
- ③ Adjustable Low Foot
- ④ Adjustable High Foot
- ⑤ Upper Hinge
- ⑥ Screw Bolt
- ⑦ Upper Hinge Cap
- ⑧ Shaft Sleeve
- ⑨ Plug

PART 5: OPERATION AND FUNCTIONS

Starting up and temperature regulation

- insert the plug of the connection lead into the plug socket with protective contact. When the refrigerator compartment door is opened, the internal lighting is switched on. After the fridge has been placed in position, wait for 5 minutes before electricity is supplied. Don't store anything until the temperature inside the fridge becomes low enough.
- The temperature selector knob is located on the right of the refrigerator compartment.

Setting 0 means:

Off

Clockwise rotate the Knob to turn on the appliance.

Setting 1 means:

Highest temperature, warmest setting.

Setting 7(end-stop) means:

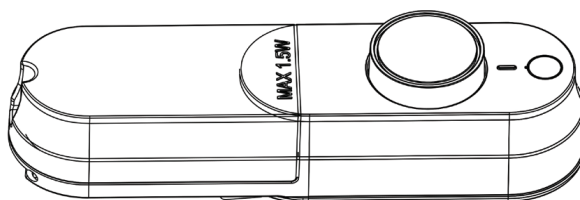
Lowest temperature, coldest setting.

Important!

Normally we advise you select setting of 2 or 3 or 4, if you want the temperature higher or colder please turn the knob to warmer or colder setting accordingly. When you turn the Knob to colder which can lead to the more energy efficiency-Otherwise, it would result in more energy-consuming.

Important! High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting (position 6 to 7) may cause the compressor to run continuously or even non-stop!

Reason: when the ambient temperatures is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.



PART 6: USING YOUR APPLIANCE

Accessories

Movable shelves/trays

- Various glass or plastic storage shelves or wire trays are included with your appliance different models have different combinations and different models have different quality.
- The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

Positioning the door shelves

- To permit the storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.
- To make these adjustments proceed as follows gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then repositions as required.

Vegetable Drawer

- The drawer is suitable for storing fruit and vegetables.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.

PART 7: HELPFUL HINTS AND TIPS

Noises during Operation

The following noises are characteristic of refrigeration appliances:

Clicks Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

Humming As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

Bubbling When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

Splashing Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

Energy saving tips

- Do not install the appliance near cookers, radiators or other sources of warmth.
- Do not open the door too often or leave the door open any longer than necessary.
- Do not set temperature colder than necessary.
- Make sure the side plates and back plate of the appliance are with some distance from the wall, follow the instructions relevant to installation.
- If sketch map shows the right combination of the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination, it would result in more energy-consuming.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performances:

- Do not store warm foods or evaporating liquids in the appliance.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavor or odor.
- Position food so that air can circulate freely around.

Hints for refrigeration

- Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer. For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special draw(s) provided.
- Butter and cheese: these should be placed in aluminum foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

PART 8: CLEANING AND CARE

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

The fridge should be cleaned and maintained at least every two months.



WARNING



Electrical Shock Hazard

The appliance should not be connected to the mains during cleaning. Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.

Notice!

- Remove the food from the appliance before cleaning. Store them in a cool place, well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components.
- Hot vapors can lead to the damage of plastic parts.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid. Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.
- Do not use any abrasive cleansers.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
- After cleaning wipe with fresh water and clean dish cloth.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption, clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.
- Check the water drain hole on the rear wall of the refrigerator compartment.
- Clear a blocked drain hole with the aid of something like soft green peg, be careful not to make any damage to the cabinet by sharp things.
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting

Why defrosting

- Water contained in food or getting into air inside the fridge by opening doors may form a frost layer inside. It will weaken the refrigeration when the frost is thick. While it is more than 10mm thick, you should defrost.

Defrosting in fresh food storage compartment

- It is automatically controlled by switching the temperature regulator on or off so that there is no need of operation of defrosting. Water from defrosting will be drained into an drip tray through a drain pipe at the back of the fridge automatically.

Go out of use for a long time

- Remove all refrigerated packages.
- Switch off the appliance by turning the temperature regulator to position "0".
- Remove the mains plug or switch off or disconnect the electricity supply.
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care).
- Leave the door open to avoid the build up of odors.

Note: If the appliance contains freezer compartment.

PART 9: TROUBLESHOOTING



WARNING

Before trouble shooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must carry out the trouble shooting that is not in the manual.

Important!

Repairs to refrigerators/freezers may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Service Center.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE(S)	SOLUTION
Appliance does not work.	Appliance is not switched on.	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please refer to the "Control panel" section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the "Installing your new appliance" section.
Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.

Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
Water on the floor or storage shelves.	Water drain hole is blocked.	See the "cleaning and care" section.

Storage instructions

To avoid contamination of food, please respect the following instructions

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making icecream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

Order	Compartments TYPE	Target storage temp.[°C]	Appropriate food
1	Fridge	+2 ~ +8	Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods which are not suitable for freezing.
2	(***)*-Freezer	≤ -18	Seafood (fish,shrimp,shellfish),freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months , the longer the storage time,the worse the taste and nutrition),suitable for frozen fresh food.
3	***-Freezer	≤ -18	Seafood (fish, shrimp, shellfish),freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time,the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food
4	** -Freezer	≤ -12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months,the longer the storage time,the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
5	*-Freezer	≤ -6	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 month,the longer the storage time,the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
6	0-star	-6 ~ 0	Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no later than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods.)

7	Chill	-2 ~ +3	Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0 °C and above 0 °C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0 °C).
8	Fresh Food	0 ~ +4	Fresh pork,beef,fish,chicken,cooked food,etc. (Recommended to eat within the same day,preferably no more than 3 days.)
9	Wine	+5 ~ +20	Red wine,white wine,sparkling wine etc.

Note: Please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off,defrost, clean,dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

PART 10: INFORMATION SHEET

Product Information Sheet

PHILCO 

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: PHILCO

Supplier's address: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Řičany 251 01, Czech Republic

Model identifier: PTB 94 ES

Type of refrigerating appliance:

Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	Total volume (dm ³ or l)	94
	Width		
	Depth		
Energy efficiency Index (EEL)	99	Energy efficiency class	E
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	36	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)	86	Climate class:	temperate, subtropical, tropical
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	43
Winter setting	No		

Compartment Parameters:

Compartment type	Compartment parameters and values			
	Compartment volume (dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-
Cellar	No	-	-	-
Fresh food	Yes	94.0	4	A
Chill	No	-	-	-
0-star or ice-making	No	-	-	-
1-star	No	-	-	-
2-star	No	-	-	-
3-star	No	-	-	-
4-star	No	-	-	-
2-star section	No	-	-	-
Variable temperature compartment	No	-	-	-

For 4-star compartments

Fast freeze facility	-
Light source parameters:	
Type of light source	-
Energy efficiency class	-

Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months

Additional information:

Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: www.philco.cz

* A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)

Product Information Sheet



COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: PHILCO

Supplier's address: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Model identifier: PTB 94 EW

Type of refrigerating appliance:

Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	Total volume (dm ³ or l)	94
	Width		
	Depth		
Energy efficiency Index (EEI)	99	Energy efficiency class	E
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	36	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)	86	Climate class:	mérsékelt, szubtrópusi, trópusi
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	43
Winter setting	No		

Compartment Parameters:

Compartment type	Compartment parameters and values			
	Compartment volume (dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-
Cellar	No	-	-	-
Fresh food	Yes	94.0	4	A
Chill	No	-	-	-
0-star or ice-making	No	-	-	-
1-star	No	-	-	-
2-star	No	-	-	-
3-star	No	-	-	-
4-star	No	-	-	-
2-star section	No	-	-	-
Variable temperature compartment	Yes	-	-	-

For 4-star compartments

Fast freeze facility	-
----------------------	---

Light source parameters:

Type of light source	-
Energy efficiency class	-

Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months

Additional information:

Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: www.philco.cz

* A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)

TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with EcoDesign and EN 62552-1:2020 (IEC 62552-1:2015, modified), EN 62552-2:2020 (IEC 62552-2:2015, modified), EN 62552-3:2020 (IEC 62552-3:2015, modified), EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019, EN 60704-1:2010 + A11:2012, EN 60704-3:2019. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit www.philco.cz.

To report a defect and obtain additional service information, visit <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Subject to change without notice.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Original of this user manual is in czech language.

CHLADNIČKA

NÁVOD K OBSLUZE

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 94 EW

PTB 94 ES

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si koupili výrobek značky PHILCO. Aby mohl váš spotřebič sloužit dobře, přečtěte si všechny pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

OBSAH

ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
ČÁST 2: JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A VYBAVENÍ SPOTŘEBIČE	10
POHLED NA SPOTŘEBIČ	10
ČÁST 3: INSTALACE NOVÉHO SPOTŘEBIČE.....	11
ČIŠTĚNÍ PŘED POUŽITÍM	11
MÍSTO INSTALACE	11
VYROVNÁNÍ SPOTŘEBIČE.....	12
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	12
ČÁST 4: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK	13
ČÁST 5: PROVOZ A FUNKCE	15
SPUŠTĚNÍ A REGULACE TEPLoty	15
ČÁST 6: POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE.....	16
PŘÍSLUŠENSTVÍ	16
ČÁST 7: UŽITEČNÉ RADY A TIPY	17
ZVUKY V PRŮBĚHU PROVOZU	17
TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE.....	17
RADY PRO CHLAZENÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN.....	17
RADY PRO CHLAZENÍ.....	17
ČÁST 8: ČIŠTĚNÍ A PÉČE.....	18
ODMRAZOVÁNÍ.....	18
ODMRAZOVÁNÍ V PŘIHRÁDCE NA ČERSTVÉ POTRAVINY.....	19
DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE	19
ČÁST 9: ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ	20
POKYNY KE SKLADOVÁNÍ	22
ČÁST 10: INFORMAČNÍ LIST	24
TECHNICKÉ INFORMACE	26
INFORMACE O TESTOVÁNÍ	26
PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS	26
POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ	27
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ	27



Tento spotřebič byl testován v souladu se směrnicemi platnými v Evropské unii.

Tento spotřebič vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům pro elektrické spotřebiče platné v Evropské unii.

ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Z DŮVODU VAŠÍ BEZPEČNOSTI A SPRÁVNÉHO POUŽITÍ, JEŠTĚ PŘED INSTALACÍ A PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE, SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU, VČETNĚ TĚCHTO TIPŮ A VAROVÁNÍ. ABYSTE ZABRÁNILI NEŽÁDOUCÍM CHYBÁM A NEHODÁM, JE DŮLEŽITÉ ZAJISTIT, ABY SE VŠECHNY OSOBY POUŽÍVAJÍCÍ TENTO SPOTŘEBIČ DŮKLADNĚ SEZNÁMILY S JEHO OBSLUHOU A BEZPEČNOSTNÍMI FUNKCEMI.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY A V PŘÍPADĚ PŘEDÁNÍ SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA ZŮSTAL TENTO NÁVOD VE SPOTŘEBIČI TAK, ABY BYL POUŽÍVÁN V PRŮBĚHU CELÉ ŽIVOTNOSTI A SPRÁVNĚ INFORMOVAL O SPRÁVNÉM POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A BEZPEČNOSTI. Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ A PRO OCHRANU MAJETKU DODRŽUJTE POKYNY V TOMTO NÁVODU, PROTOŽE VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ZODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÁ NEDODRŽENÍM TĚCHTO POKYNUŮ.

- TENTO SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI VE VĚKU 8 LET A STARŠÍ OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO S NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTNÍ A ZNALOSTÍ, POKUD JSOU POD DOZOREM NEBO BYLY POUČENY O POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE BEZPEČNÝM ZPŮSOBEM A ROZUMÍ PŘÍPADNÝM NEBEZPEČÍM.
- DĚTI VE VĚKU 3 AŽ 8 LET MOHOU VKLÁDAT A VYJÍMAT POTRAVINY Z CHLADÍCÍCH SPOTŘEBIČŮ.
- DĚTI SI SE SPOTŘEBIČEM NESMĚJÍ HRÁT.
- ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU NESMĚJÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

● POKUD JE PŘÍVODNÍ KABEL POŠKOZEN, JEHO VÝMĚNU SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISNÍMU STŘEDISKU, ABY SE ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČNÉ SITUACE . SPOTŘEBIČ S POŠKOZENÝM PŘÍVODNÍM KABELEM JE ZAKÁZANO POUŽÍVAT.

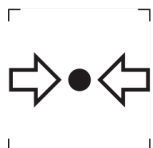
● **VÝSTRAHA:** VĚTRACÍ OTVORY V KRYTU SPOTŘEBIČE NEBO V JEHO KONSTRUKCI JE NUTNO UDRŽOVAT VOLNÉ.

● **VÝSTRAHA:** K URYCHLENÍ ODMRAZOVACÍHO PROCESU NEPOUŽÍVEJTE MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ NEBO JINÉ PROSTŘEDKY NEŽ TY, KTERÉ JSOU DOPORUČENY VÝROBCEM.

● **VÝSTRAHA:** NEPOŠKOZUJTE CHLADICÍ OBVOD.

● **VÝSTRAHA:** NEPOUŽÍVEJTE ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE V PROSTORU PRO UCHOVÁVÁNÍ POTRAVIN SPOTŘEBIČE, POKUD SE NEJEDNÁ O TYPY DOPORUČENÉ VÝROBCEM.

● **VÝSTRAHA:** V TOMTO SPOTŘEBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY JAKO JSOU AEROSOLOVÉ PLECHOVKY, SPREJE S HOŘLAVOU HNACÍ LÁTKOU.



ZNAČKA ISO 7000-1701 (2004-01)
OZNAČUJE MÉDIUM POD TLAKEM.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI A PODOBNÝCH PROSTORECH, JAKO JSOU:

- KUCHYŇSKÉ KOUTY V OBCHODECH, KANCELÁŘÍCH A OSTATNÍCH PRACOVIŠTÍCH;
- SPOTŘEBIČE POUŽÍVANÉ HOSTY V HOTELÍCH, MOTELECH A JINÝCH OBYTNÝCH PROSTŘEDÍCH;
- SPOTŘEBIČE POUŽÍVANÉ V PODNICÍCH ZAJIŠŤUJÍCÍCH NOCLEH SE SNÍDANÍ;
- SPOTŘEBIČE POUŽÍVANÉ VE STRAVOVACÍCH A PODOBNÝCH NEPRODEJNÍCH PROSTŘEDÍCH.



VÝSTRAHA:
NEBEZPEČÍ OHNĚ / HOŘLAVÉ MATERIÁLY!

OBSAHUJE CHLADICÍ PLYN IZOBUTAN

R600a

CHLADIVO

CHLADICÍ IZOBUTAN (R600A), KTERÝ JE OBSAŽEN V CHLADICÍM OKRUHU SPOTŘEBIČE, JE PŘÍRODNÍ PLYN S VYSOKOU KOMPATIBILITOU SE ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍM, KTERÝ JE PŘECE JEN HOŘLAVÝ. BĚHEM PŘEPRAVY A INSTALACE SPOTŘEBIČE ZABRAŇTE POŠKOZENÍ KOMPONENT CHLADICÍHO OKRUHU. CHLADIVO (R600A) JE HOŘLAVÉ.

• **VAROVÁNÍ** — CHLADNIČKY V IZOLACI OBSAHUJÍ CHLADIVO A CHLADICÍ PLYNY. CHLADIVO A CHLADICÍ PLYNY MUSÍ BÝT LIKVIDOVÁNY ODBORNĚ, PROTOŽE MOHOU ZPŮSOBIT PORANĚNÍ OČÍ NEBO VZNÍCENÍ. PŘED PROVEDENÍM SPRÁVNÉ LIKVIDACE SE UJISTĚTE, ZDA NENÍ POTRUBÍ CHLADICÍHO OKRUHU POŠKOZENO.



SYMBOL  VAROVÁNÍ A ZNAMENÁ TO, ŽE CHLADIVO A CHLADICÍ PLYNY JSOU HOŘLAVÉ.

VAROVÁNÍ: RIZIKO POŽÁRU HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ

POKUD BY DOŠLO K POŠKOZENÍ CHLADICÍHO OKRUHU

- VYHNĚTE SE OTEVŘENÉMU OHNI A ZDROJŮM VZNÍCENÍ.

- DŮKLADNĚ VYVĚTREJTE MÍSTNOST, VE KTERÉ SE SPOTŘEBIČ NACHÁZÍ.

JE NEBEZPEČNÉ MĚNIT NEBO UPRAVOVAT SPOTŘEBIČ JAKÝMKOLIV ZPŮSOBEM.

JAKÉKOLIV POŠKOZENÍ NAPÁJECÍHO KABELU MŮŽE VÉST KE ZKRATU, POŽÁRU A/NEBO ZASAŽENÉM ELEKTRICKÝM PROUDEM.

● **VÝSTRAHA:** CHLADICÍ SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKEM. NEMANIPULUJTE SE SYSTÉMEM. MUSÍ BÝT OPRAVOVÁN POUZE KVALIFIKOVANOU OSOBOU.

● **VÝSTRAHA:** PŘI UMÍSTĚOVÁNÍ SPOTŘEBIČE SE MUSÍ ZAJISTIT, ABY NAPÁJECÍ PŘÍVOD NEBYL ZACHYCEN NEBO POŠKOZEN.

● **VÝSTRAHA:** NEUMÍSTĚOVAT VÍCENÁSOBNÉ PŘENOSNÉ ZÁSUVKY NEBO PŘENOSNÉ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY NA ZADNÍ STRANU SPOTŘEBIČE.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1. NAPÁJECÍ KABEL NESMÍ BÝT PRODLUŽOVÁN.
2. UJISTĚTE SE, ZDA NENÍ ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU POŠKOZENÁ.
ROZDRČENÁ NEBO POŠKOZENÁ ZÁSTRČKA SE MŮŽE PŘEHŘÍVAT A ZPŮSOBIT POŽÁR.
3. UJISTĚTE SE, ZDA MÁTE VOLNÝ PŘÍSTUP K ZÁSTRČCE SPOTŘEBIČE.
4. NETAHEJTE ZA NAPÁJECÍ KABEL.

5. POKUD JE ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOLNĚNÁ, NEPŘIPOJUJTE K NÍ ZÁSTRČKU. HROZÍ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO VZNIKU POŽÁRU.
6. NESMÍTE POUŽÍVAT TENTO SPOTŘEBIČ BEZ KRYTU VNITŘNÍHO OSVĚTLENÍ.
7. CHLADNIČKA JE URČENA POUZE NA NAPÁJENÍ Z JEDNÉ FÁZE STŘÍDAVÉHO PROUDU S HODNOTAMI 220~240 V/50 HZ. POKUD JE KOLÍSÁNÍ NAPĚTÍ V MÍSTĚ BYDLIŠTĚ UŽIVATELE TAK VELKÉ, ŽE PŘESAHUJE VÝŠE UVEDENÉ LIMITY, Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ POUŽIJTE PRO CHLADNIČKU AUTOMATICKÝ NAPĚŤOVÝ REGULÁTOR S VÍCE NEŽ 350 W.

CHLADNIČKA MUSÍ BÝT VYBAVENA SPECIÁLNÍ NAPÁJECÍ ZÁSTRČKOU NAMÍSTO BĚŽNĚ POUŽÍVANÉ S JINÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTŘEBIČI. ZÁSTRČKA MUSÍ ZODPOVÍDAT ZÁSUVCE S UZEMŇOVACÍM KONTAKTEM.

BĚŽNÉ POUŽITÍ

- VE SPOTŘEBIČI NESKLADUJTE HOŘLAVÉ PLYNY ANI TEKUTINY. HROZÍ RIZIKO EXPLOZE.
- VE SPOTŘEBIČI NEPOUŽÍVEJTE JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE (NAPŘ. ELEKTRICKÝ VÝROBNÍK ZMRZLINY, MIXÉRY ATD.).
- PŘI ODPOJOVÁNÍ SPOTŘEBIČE Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY, VŽDY TAHEJTE ZA ZÁSTRČKU. NETAHEJTE ZA KABEL.
- DO BLÍZKOSTI PLASTOVÝCH DÍLŮ TOHOTO SPOTŘEBIČE NEDÁVEJTE HORKÉ PŘEDMĚTY.
- NEDÁVEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY DO BLÍZKOSTI VZDUCHOVÝCH OTVORŮ V ZADNÍ STĚNĚ.
- BALENÉ MRAZENÉ POTRAVINY SKLADUJTE V SOULADU S POKYNY VÝROBCE MRAZENÝCH POTRAVIN.

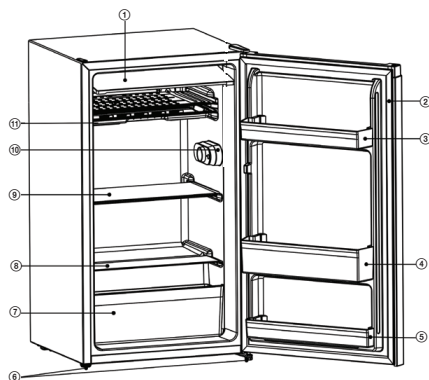
- MĚLI BYSTE STRIKTNĚ DODRŽOVAT DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE SKLADOVÁNÍ VE SPOTŘEBIČI OD VÝROBCE. VIZ PŘÍSLUŠNÉ POKYNY O SKLADOVÁNÍ.
- DO MRAZICÍHO PROSTORU NEDÁVEJTE SYCENÉ NEBO ŠUMIVÉ NÁPOJE, PROTOŽE VYTVÁŘEJÍ TLAK NA NÁDOBU, KTERÁ MŮŽE EXPLODOVAT, COŽ MŮŽE VÉST K POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE.
- NEKONZUMUJTE MRAZENÉ POKRMY IHNED PO VYJMUTÍ Z MRAZNIČKY, MŮŽETE SE PORANIT.
- NEUMÍSŤUJTE SPOTŘEBIČ NA PŘÍMÉ SLUNEČNÉ SVĚTLO.
- MĚJTE HORKÉ SVÍČKY, LAMPY A JINÉ PŘEDMĚTY S OTEVŘENÝM OHNĚM V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI OD SPOTŘEBIČE, ABYSTE ZABRÁNILI RIZIKU POŽÁRU.
- SPOTŘEBIČ JE URČEN NA USKLADNĚNÍ POKRMŮ A/ NEBO NÁPOJŮ V BĚŽNÉ DOMÁCNOSTI PODLE POPISU V NÁVODU. SPOTŘEBIČ JE TĚŽKÝ. ZVYŠTE POZORNOST PŘI JEHO PŘEMÍSŤOVÁNÍ.
- NEVYJÍMEJTE ANI SE NEDOTÝKEJTE POLOŽEK V PROSTORU MRAZENÍ, POKUD MÁTE VLHKÉ/MOKRÉ RUCE, PROTOŽE TO MŮŽE VÉST K PORANĚNÍM POKOŽKY NEBO POPÁLENINÁM Z MRAZU.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE DNO, ZÁSUVKY, DVÍŘKA APOD. NA STOUPÁNÍ NEBO JAKO PODPĚRU.
- MRAZENÉ POTRAVINY, NESMÍ BÝT PO ROZMRAZENÍ OPĚTOVNĚ ZMRAZENY.
- NEKONZUMUJTE LEDOVÉ NANUKY NEBO KOSTKY LEDU IHNED PO VYJMUTÍ Z MRAZNIČKY, PROTOŽE BYSTE SI TAK MOHLI PORANIT ÚSTA A RTY.
- ABYSTE ZABRÁNILI PÁDU PŘEDMĚTŮ A ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE, NEPŘETĚŽUJTE PŘIHRÁDKY DVÍŘEK ANI DO ZÁSUVEK NEDÁVEJTE NADMĚRNÉ MNOŽSTVÍ POTRAVIN.

INSTALACE DŮLEŽITÉ!

- PŘI PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI BUĎTE OPATRNÍ, DODRŽUJTE POKYNY V TOMTO NÁVODU. SPOTŘEBIČ VYBALTE A ZKONTROLUJTE HO Z HLEDISKA VIDITELNÝCH POŠKOZENÍ.
- POKUD JE SPOTŘEBIČ POŠKOZENÝ, NEPŘIPOJUJTE HO. OZNAMTE PŘÍPADNÉ POŠKOZENÍ V MÍSTĚ ZAKOUPENÍ. V TOMTO PŘÍPADĚ SI NECHTE OBALOVÝ MATERIÁL.
- DOPORUČUJE SE POČKAT NĚKOLIK HODIN, PŘED PŘIPOJENÍM SPOTŘEBIČE, ABY SE OLEJ V KOMPRESORU USTÁLIL.
- OKOLO SPOTŘEBIČE ZAJISTĚTE DOSTATEČNÉ VĚTRÁNÍ, V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOCHÁZET K PŘEHŘÍVÁNÍ. PRO DOSAŽENÍ DOSTATEČNÉHO VĚTRÁNÍ DODRŽUJTE POKYNY K INSTALACI.
- POKUD JE TO MOŽNÉ, ZADNÍ STĚNA SPOTŘEBIČE BY NEMĚLA BÝT PŘÍLIŠ BLÍZKO STĚNY A NEMĚL BY SE DOTÝKAT HORKÝCH ČÁSTÍ (KOMPRESOR, KONDENZÁTOR), ABY SE ZABRÁNILO RIZIKU POŽÁRU, DODRŽUJTE PŘÍSLUŠNÉ POKYNY K INSTALACI.
- SPOTŘEBIČ NESMÍ BÝT UMÍSTĚN V BLÍZKOSTI RADIÁTORŮ NEBO SPORÁKŮ.
- PO INSTALACI SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JE SÍŤOVÁ ZÁSTRČKA SNADNO PŘÍSTUPNÁ.
- ODLOŽTE VŠECHNY OBALY MIMO DOSAH DĚTÍ, PROTOŽE HROZÍ RIZIKO UDUŠENÍ.

ČÁST 2: JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A VYBAVENÍ SPOTŘEBIČE

Pohled na spotřebič



- ❶ Vyklápěcí dvířka
- ❷ Těsnění dvířek
- ❸ Horní polička
- ❹ Střední polička
- ❺ Spodní polička
- ❻ Podpůrná nožička
- ❼ Zásuvka na zeleninu a ovoce
- ❽ Kryt zásuvky na zeleninu a ovoce
- ❾ Skleněná polička
- ❿ Regulátor teploty s LED osvětlením
- ⓫ Opařovací miska

Poznámka:

Vybavení se může lišit v závislosti na modelu. Ne všechny modely budou mít uvedené vybavení.

Poznámka:

Chcete-li dosáhnout nejlepší energetické účinnosti tohoto produktu, umístěte všechny poličky a zásuvky na původní místo, jak je to znázorněno výše.

ČÁST 3: INSTALACE NOVÉHO SPOTŘEBIČE

Čištění před použitím

- Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostor a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem, abyste odstranili typický zápach zcela nového produktu a pak jej důkladně vysušte.

Důležité! Nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní prášky, protože by se poškodila povrchová úprava.

Místo instalace



Před instalací si pozorně přečtěte pokyny pro vaši bezpečnost a správnou funkci spotřebiče.

- Umístěte spotřebič vždy co nejdále od zdrojů tepla, jako jsou kamna, radiátory, přímé sluneční světlo atd.
- Maximální výkon a bezpečnost jsou zaručeny udržováním správné vnitřní teploty pro příslušnou třídu spotřebiče, jak je uvedeno na typovém štítku.
- Tento spotřebič pracuje dobře při klimatické třídě od N do T.

Spotřebič nemusí pracovat správně, pokud jej necháte delší dobu při teplotě nad nebo pod uvedeným rozsahem.

Klimatická třída	Teplota okolí
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Důležité! Kolem chladničky je třeba zajistit dobré větrání, aby se umožnil odvod tepla, vysoká účinnost a kolem chladničky by měl být k dispozici dostatečně volný prostor. Doporučuje se, aby zadní část chladničky byla od stěny oddělena 50–70 mm, aby na jejích dvou stranách byl volný prostor minimálně 100 mm, od vrchní části více než 100 mm a odpředu volný prostor umožňující otevření dveří do 160°.

Spotřebiče nesmí být vystaveny dešti. Ve spodní zadní spotřebiče přístroje musí být umožněno cirkulaci dostatečného množství vzduchu, protože slabá cirkulace vzduchu může ovlivnit výkon. Vestavné spotřebiče by měly být umístěny mimo zdrojů tepla, jako jsou radiátory a přímé sluneční světlo.

Vyrovnaní spotřebiče

- Spotřebič by měl být ve vodorovné poloze, aby se eliminovaly vibrace. Aby byl spotřebič ve vodorovné poloze, měl by být svislý a oba nastavovací prvky by měly být ve stabilním kontaktu s podlahou. Úroveň můžete upravit i odšroubováním příslušné úpravy úrovně vpředu (prsty nebo vhodným klíčem).

Elektrické připojení



UPOZORNĚNÍ

Všechny elektrické práce potřebné k instalaci tohoto spotřebiče by měl provádět kvalifikovaný nebo autorizovaný personál



VAROVÁNÍ

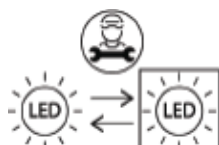
Tento spotřebič musí být uzemněn. Pokud nebudou tato bezpečnostní opatření dodržena, výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost.

VÝMĚNA LED SVĚTLA

Varování: LED světlo nesmí vyměňovat uživatel!

Pokud je LED světlo poškozené, požádejte o pomoc servisní středisko.

LED SVĚTLO MUSÍ BÝT VYMĚNĚNO POUZE SERVISNÍM TECHNIKEM!



ČÁST 4: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Strana, do které se dvířka otevírají, je možné změnit z pravé strany (jak je spotřebič dodáván) na levou stranu, pokud to vyžaduje místo instalace.

Potřebné nářadí:

1. 8 mm nástrčkový klíč



2. Křížový šroubovák

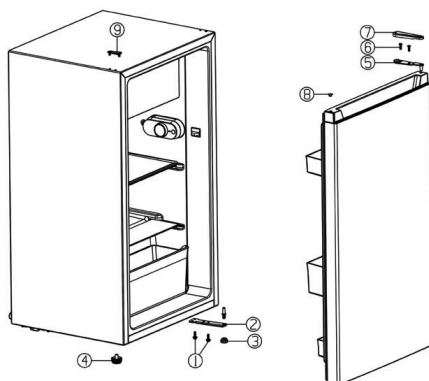


3. Špachtle nebo tenký plochý šroubovák



Než začnete, položte chladničku na její zadní část, abyste získali přístup k její spodní části, měli byste ji položit na obal z měkké pěny nebo podobný materiál, abyste nepoškodili chladičí trubky na zadní straně chladničky.

1. Otevřete dvířka spotřebiče, odpojte a vyjměte veškerá upevnění z vnitřního prostoru spotřebiče.
2. Sejměte kryt horního závěsu (7). (Chladnička bez krycího panelu)
3. Vyjměte dva šrouby (6), které spojují horní závěs (5) na pravé straně vrchní části skříňky.
4. Opatrně dvířka zvedněte a položte na čalouněný povrch, abyste zabránili jejich poškrábání.
5. Vytáhněte uzávěr (9) a přeneste ho do nekrytého otvoru na pravé straně spotřebiče. Nezapomeňte pevně zatlačit tlačítko do otvoru. (Chladnička bez krycího panelu)
6. Odšroubujte dva šrouby (1), které drží spodní závěs (2) na pravé straně spotřebiče.
7. Odšroubujte přední šroubovací nožičku (4) a přemístěte ji na pravou stranu, jak je to znázorněno na sousedním obrázku.
8. Vložte dvířka na nové místo a ujistěte se, zda kolík vstupuje do průchodky ve spodní části rámu (otvor).
9. Zajistěte horní závěs (5), který jste předtím vyjmuli v kroku 6, na levé straně spotřebiče. Ujistěte se, zda kolík vstupuje do průchodky v horní části rámu (otvor).
10. Volně zajistěte levý spodní závěs (2) a šrouby nedotahujte, pokud nejsou dvířka v zavěšené poloze a nejsou vyrovnaná.
11. Zasuňte uzávěr (9) do nezakrytých otvorů (pravá strana). (Chladnička bez krycího panelu)
12. Namontujte zpět kryt horního závěsu (7). (Chladnička bez krycího panelu)
13. Spotřebič opět otočte do svislé polohy.
14. Otevřete dvířka spotřebiče a připevněte všechna upevnění.



Chladnička bez krycího panelu

- ① Šroub
- ② Spodní závěs
- ③ Nastavitelná spodní nožička
- ④ Nastavitelná horní nožička
- ⑤ Horní závěs
- ⑥ Šroub
- ⑦ Kryt horního závěsu
- ⑧ Hřídelová objímka
- ⑨ Uzávěr

ČÁST 5: PROVOZ A FUNKCE

Spuštění a regulace teploty

- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky s ochranným kontaktem. Po otevření dvířek chladicího prostoru se zapne vnitřní osvětlení. Po umístění spotřebiče na místo počkejte 5 minut, než jej připojíte k elektrické zásuvce. Nic neskladujte, dokud se teplota uvnitř spotřebiče dostatečně nesníží.
- Volič teploty se nachází na pravé straně chladicího prostoru.

Nastavení 0 znamená:

Vypnutí

Otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček zapnete spotřebič.

Nastavení 1 znamená:

Nejvyšší teplota, nejteplejší nastavení.

Nastavení 7 (doraz) znamená:

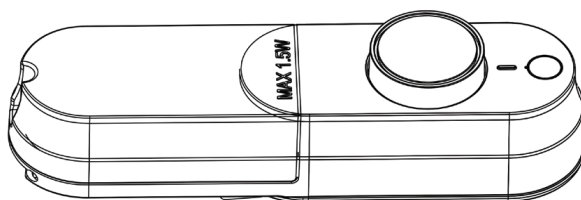
Nejnižší teplota, nejchladnější nastavení.

Důležité!

Za normálních okolností vám doporučujeme zvolit nastavení 2 nebo 3 nebo 4, chcete-li teplotu vyšší nebo nižší, otočte podle toho otočný ovladač na teplejší nebo chladnější nastavení. Když otočíte otočný ovladač pro chladnější nastavení, může to vést k vyšší energetické účinnosti - V opačném případě by to mělo za následek vyšší spotřebu energie.

Důležité! Vysoké okolní teploty (například v horkých letních dnech) a nízké nastavení (poloha 6 až 7) mohou způsobit, že kompresor běží nepřetržitě nebo bez přestávky.

Příčina: Když je okolní teplota vysoká, kompresor musí běžet nepřetržitě, aby se udržela nízká teplota ve spotřebiči.



ČÁST 6: POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Příslušenství

Pohyblivé poličky/regály

- S vaším spotřebičem jsou dodávány různé skleněné nebo plastové odkládací poličky nebo regály, různé modely mají jinou kombinaci a různé modely jinou kvalitu.
- Stěny chladničky jsou vybaveny řadou běžců, aby bylo možné poličky umístit dle přání.

Umístění regálů dvířek

- Aby bylo možné skladovat potravinové balíčky různých velikostí, mohou být regály dvířek umístěny v různých výškách.
- Chcete-li provést tyto úpravy, postupujte následujícím způsobem: Postupně vytáhněte regál ve směru šipek, dokud se neuvolní a pak podle potřeby regály přemístěte.

Zásuvka na zeleninu

- Tato zásuvka je vhodná pro skladování ovoce a zeleniny.

Abyste zabránili kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:

- Dlouhodobé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby nebyly v kontaktu s jinými potravinami nebo aby na ně nekapaly.
- Dvuhvězdičkové prostory na mrazené potraviny jsou vhodné pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro mrazení čerstvých potravin.
- Pokud necháte chladicí spotřebič delší dobu prázdný, vypněte ho, rozmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče vytvořily plísňe.

ČÁST 7: UŽITEČNÉ RADY A TIPY

Zvuky v průběhu provozu

Pro chladicí zařízení jsou charakteristické tyto zvuky:

Cvakání: Kdykoliv se kompresor zapne nebo vypne, uslyšíte cvaknutí.

Hučení: Jakmile je kompresor v provozu, uslyšíte jeho hučení.

Bublání: Když chladivo proudí do tenkých trubek, slyšíte bublání nebo šplouchání.

Stříkání: I po vypnutí kompresoru je tento hluk krátce slyšet.

Tipy pro úsporu energie

- Neinstalujte spotřebič v blízkosti sporáků, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- Neotvírejte dvířka velmi často a nenechávejte je otevřená déle, než je nutné.
- Nenastavujte teplotu na nižší hodnotu, než je nutné.
- Ujistěte se, zda jsou boční strany a zadní strana spotřebiče v jisté vzdálenosti od stěny, postupujte podle pokynů týkajících se instalace.
- Pokud mapa náčrtu zobrazuje správnou kombinaci zásuvek, podložek a polic, neupravujte tuto kombinaci, vedlo by to k vyšší spotřebě energie.

Rady pro chlazení čerstvých potravin

Pro dosažení nejlepších výkonů:

- Ve spotřebiči neskladujte teplá jídla ani odpařující se tekutiny.
- Potraviny zakryjte nebo zabalte, zejména pokud mají výraznou chuť nebo zápach.
- Potraviny umístěte tak, aby kolem nich mohl volně cirkulovat vzduch.

Rady pro chlazení

- Maso (všechny druhy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou policičku nad zásuvkou na zeleninu. Z důvodu bezpečnosti skladujte takovým způsobem nejvíce jeden nebo dva dny.
- Vařená jídla, studené mísy atd.: měly by být zakryty a umístěny na jakékoliv policičce.
- Ovoce a zelenina: tyto by měly být důkladně očištěny a vloženy do speciálně určených zásuvek.
- Máslo a sýr: měly by být vloženy do hliníkových fólií nebo polyetylenových sáčků, aby se vyloučilo co nejvíce vzduchu.
- Láhve s mlékem: tyto by měly mít uzávěr a měly by být uloženy ve stojanu na láhve na dvířkách.

ČÁST 8: ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Z hygienických důvodů by se měl vnitřní prostor spotřebiče včetně jeho doplňků pravidelně čistit.

Chladnička by se měla čistit a udržovat nejméně každé dva měsíce.



VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Spotřebič by neměl být během čištění připojen k elektrické síti. Před čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, případně vypněte nebo vypněte jistič nebo pojistku.

Upozornění!

- Před čištěním vyjměte potraviny ze spotřebiče. Skladujte je na chladném místě, dobře zakryté.
- Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem. V elektrických komponentech se může hromadit vlhkost.
- Horké výpary mohou vést k poškození plastových částí.
- Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou napadnout plastové části, např. citronová šťáva nebo šťáva z pomerančové kůry, kyselina máselná, čisticí prostředek, který obsahuje kyselinu octovou. Zabraňte kontaktu těchto látek s částmi spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství očistěte hadříkem a vlažnou vodou. Mohou se také použít komerčně dostupné prostředky na mytí nádobí.
- Po vyčištění otřete čistou vodou a čistým hadříkem.
- Nahromadění prachu na kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Kondenzátor na zadní straně spotřebiče čistěte jednou ročně jemným kartáčkem nebo vysavačem.
- Zkontrolujte otvor pro odtok vody na zadní stěně chladicího prostoru.
- Ucpaný odtokový otvor vyčistěte pomocí něčeho jako jemného dřevěného kolíku, dávejte pozor, abyste nepoškodili skříňku ostrými věcmi.
- Po vysušení všech částí umístěte spotřebič zpět do provozu.

Odmrazování

Proč odmrázovat

- Voda obsažená v potravinách nebo vstupující do vzduchu v chladničce při otvírání dvířek může uvnitř vytvářet vrstvu námrazy. Chlazení bude oslabeno, když je vrstva námrazy silná. Když je vrstva hrubá více než 10 mm, měli byste ji odmrázit.

Odmrazování v přihrádce na čerstvé potraviny

- Automaticky se ovládá zapínáním nebo vypínáním regulátoru teploty, takže není třeba provádět činnost odmrazování. Voda z odmrazování bude automaticky odváděna do odkapávací misky odtokovým potrubím v zadní části chladničky.

Dlouhodobé nepoužívání spotřebiče

- Vyměte všechny chlazené potraviny.
- Vypněte spotřebič otočením regulátoru teploty do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte nebo odpojte napájení.
- Spotřebič důkladně očistěte (viz část: Čištění a péče).
- Dvířka nechte otevřená, aby se zabránilo nahromadění zápachu.

Poznámka: Pokud spotřebič obsahuje mrazicí prostor.

ČÁST 9: ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ



VAROVÁNÍ

Před odstraněním problémů odpojte napájení spotřebiče. Odstraňování poruch, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s oprávněnou osobou.

Důležité!

Opravy chladniček/mrazniček smí provádět pouze kvalifikovaní servisní technici. Nesprávné opravy mohou pro uživatele představovat značné nebezpečí. Pokud váš spotřebič potřebuje opravu, obraťte se na svého prodejce nebo na místní servisní středisko.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič.
	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.	Zasuňte síťovou zástrčku.
	Pojistka je vypálená nebo je chybná.	Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte.
	Zásuvka je chybná.	Poruchy v elektrické síti musí opravit elektrikář.
Spotřebič příliš chladí.	Teplota je velmi nízká.	Otočte ovladač regulace teploty na teplejší nastavení.
Potraviny jsou velmi teplé.	Teplota není správně nastavena.	Podívejte se prosím do části o nastavení teploty.
	Dvířka byla otevřená delší dobu.	Dvířka otevírejte pouze tak dlouho, jak je to nutné.
	Za posledních 24 hodin bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin.	Dočasně otočte ovladač regulace teploty na chladnější nastavení.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Viz si část „Instalace nového spotřebiče“.
Silné nahromadění námrazy, popřípadě i na těsnění dvířek.	Těsnění dvířek není vzduchotěsné (pravděpodobně po změně směru otevírání dvířek).	Propouštějící části těsnění dvířek opatrně zahřejte fénem (s nastavením studeného vzduchu). Zároveň zahřáté těsnění dvířek vytvarujte ručně tak, aby správně sedělo.

Neobvyklé zvuky.	Spotřebič nestojí rovně.	Nastavte nožičky spotřebiče.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Spotřebič mírně odtáhněte.
	Komponent, např. trubka na zadní straně spotřebiče se dotýká jiné části spotřebiče nebo stěny.	V případě potřeby tento komponent opatrně ohněte.
Kompresor se nespustí ihned po změně nastavení teploty.	Je to normální, nedošlo k žádné chybě.	Kompresor se spustí po určitém čase.
Voda na podlaze nebo na odkládacích poličkách.	Otvor pro odtok vody je ucpaný.	Viz část „Čištění a péče“.

Pokyny ke skladování

Respektujte prosím následující pokyny, aby nedošlo ke kontaminaci potravin

- Dlouhé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými drenážními systémy.
- Syrové maso a ryby umístěte do vhodných nádob v chladničce, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami ani na ně nekapaly.
- **Dvuhvězdičkové prostory pro mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- *Jedno-, **dvou- a *** tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.

Č.	TYP prostoru	Cílová teplota skladování [°C]	Vhodné potraviny
1	Chladnička	+2 ~ +8	Vejsce, vařené pokrmy, balené potraviny, ovoce a zelenina, mléčné výrobky, koláče, nápoje a jiné potraviny, které nejsou vhodné k mrazení.
2	(***)*- Mraznička	≤ -18	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba jsou 3 měsíce, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
3	***- Mraznička	≤ -18	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba jsou 3 měsíce, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
4	** - Mraznička	≤ -12	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba jsou 2 měsíce, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), není vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
5	*- Mraznička	≤ -6	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba je 1 měsíc, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), není vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
6	0 - hvězdiček	-6 ~ 0	Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, některé balené zpracované potraviny atd. (Doporučuje se konzumovat v ten samý den, pokud možno neskladovat déle než 3 dny). Částečně zabalené zpracované potraviny (nemrzoucí potraviny)

7	Chlazení	-2 ~ +3	Čerstvé/mražené vepřové maso, hovězí maso, kuřecí maso, čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb, atd. (7 dní při teplotě pod 0 °C a při teplotě nad 0 °C se doporučuje konzumovat v ten samý den, pokud možno neskladovat déle než 2 dny). Mořské plody (při teplotě pod 0 °C skladovat 15 dní, nedoporučuje se skladovat při teplotě nad 0 °C).
8	Čerstvé potraviny	0 ~ +4	Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, vařené potraviny, atd. (Doporučuje se konzumovat v ten samý den, pokud možno neskladovat déle než 3 dny).
9	Víno	+5 ~ +20	Červené víno, bílé víno, šumivé víno atd.

Poznámka: Uchovávejte různé potraviny podle prostorů nebo cílové teploty skladování zakoupených výrobků.

- Pokud necháte chladicí spotřebič delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, abyste tak zabránili tvorbě plísní ve spotřebiči.

ČÁST 10: INFORMAČNÍ LIST

Informační list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/2016

Název nebo ochranná známka výrobce: PHILCO

Adresa výrobce: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasy 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Identifikační značka modelu: PTB 94 ES

Typ chladicího zařízení:

Nizkohlučný spotřebič:	Ne	Typ spotřebiče:	volněstojejí
Zařízení pro skladování vína:	Ne	Ostatní chladicí spotřebiče	Ano

Základní specifikace:

Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Rozměry v mm	Výška	Celkový objem (dm ³ nebo l)	94
	Šířka		
	Hloubka		
Index energetické účinnosti (EEI)	99	Třída energetické účinnosti*	E
Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW)	36	Třída akustických emisí hluku	C
Roční spotřeba energie (kWh/rok)	86	Klimatická třída:	mírné pásmo, subtropické pásmo, tropické pásmo
Minimální okolní teplota (°C), pro které je chladicí zařízení vhodné	16	Maximální okolní teplota (°C), pro které je chlazení zařízení je vhodné	43
Nastavení spotřebiče na zimu	Ne		

Specifikace prostoru

Typ prostoru	Parametry a hodnoty chladicího prostoru			
	Objem spotřebiče (dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (°C)	Mrazicí kapacita (kg/24h)	Typ odmrazování: (auto-odmrazování = A manuální odmrazování = M)
Komora / spíž	Ne	-	-	-
Skladování vína	Ne	-	-	-
Sklepní prostor	Ne	-	-	-
Čerstvé potraviny	Ano	94,0	4	A
Mrazicí prostor	Ne	-	-	-
0-hvězdička nebo výrobek ledu	Ne	-	-	-
1-hvězdička	Ne	-	-	-
2-hvězdička	Ne	-	-	-
3-hvězdička	Ne	-	-	-
4-hvězdička	Ne	-	-	-
2-hvězdičkový prostor	Ne	-	-	-
Zásuvka s měnící se teplotou	Ne	-	-	-

4-hvězdičkový prostor

Funkce rychlého zmrazení

Parametry zdroje světla:

Typ světelného zdroje	-
Třída energetické účinnosti	-

Minimální doba trvání záruky nabízené výrobcem: 24 měsíců

Dodatečné informace:

Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 4 (a) přílohy nařízení Komise (EU) 2019/2022 nalezeno: www.philco.cz

* A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)

Informační list



DELEGOVANÉ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/2016

Název nebo ochranná známka výrobce: PHILCO

Adresa výrobce: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Identifikační značka modelu: PTB 94 EW

Typ chladicího zařízení:

Nízkohlučný spotřebič:	Ne	Typ spotřebiče:	volněstojejí
Zařízení pro skladování vína:	Ne	Ostatní chladicí spotřebiče	Ano

Základní specifikace:

Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Rozměry v mm	Výška	Celkový objem (dm ³ nebo l)	94
	Šířka		
	Hloubka		
Index energetické účinnosti (EEI)	99	Třída energetické účinnosti*	E
Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW)	36	Třída akustických emisí hluku	C
Roční spotřeba energie (kWh/rok)	86	Klimatická třída:	mírné pásmo, subtropické pásmo, tropické pásmo
Minimální okolní teplota (° C), pro které je chladicí zařízení vhodné	16	Maximální okolní teplota (° C), pro které je chlazení zařízení vhodné	43
Nastavení spotřebiče na zimu	Ne		

Specifikace prostoru

Typ prostoru	Parametry a hodnoty chladicího prostoru			
	Objem spotřebiče (dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (° C)	Mrazicí kapacita (kg/24h)	Typ odmrazování: (auto-odmrazování = A manuální odmrazování = M)
Komora / spíž	Ne	-	-	-
Skladování vína	Ne	-	-	-
Sklepní prostor	Ne	-	-	-
Čerstvé potraviny	Ano	94,0	4	A
Mrazicí prostor	Ne	-	-	-
0-hvězdička nebo výrobek ledu	Ne	-	-	-
1-hvězdička	Ne	-	-	-
2-hvězdička	Ne	-	-	-
3-hvězdička	Ne	-	-	-
4-hvězdička	Ne	-	-	-
2-hvězdičkový prostor	Ne	-	-	-
Zásuvka s měnící se teplotou	Ne	-	-	-

4-hvězdičkový prostor

Funkce rychlého zmrazení -

Parametry zdroje světla:

Typ světelného zdroje	-
Třída energetické účinnosti	-

Minimální doba trvání záruky nabízené výrobcem: 24 měsíců

Dodatečné informace:

Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 4 (a) přílohy nařízení Komise (EU) 2019/2022 nalezeno: www.philco.cz

* A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)

TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel. Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s EcoDesignem a EN 62552-1:2020 (IEC 62552-1:2015, modified), EN 62552-2:2020 (IEC 62552-2:2015, modified), EN 62552-3:2020 (IEC 62552-3:2015, modified), EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019, EN 60704-1:2010 + A11:2012, EN 60704-3:2019. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.

Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let. Závisí to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.

Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte www.philco.cz.

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalové materiály zlikvidujte na veřejném místě pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Význam symbolu na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s komunálním odpadem. Tento výrobek zlikvidujte na příslušném sběrném místě pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Popřípadě je možné v některých státech Evropské unie nebo jiných evropských státech vrátit své výrobky místnímu prodejci, v případě koupě obdobného nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a pomoci při prevenci případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Podrobnější informace získáte od místního úřadu nebo v nejbližším středisku pro sběr odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může podléhat vnitrostátním předpisům o pokutách.

Pro podnikatelské subjekty v Evropské unii

Chcete-li zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v jiných státech mimo Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat tento výrobek, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo svého prodejce.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky nařízení EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických údajích se mohou vyskytnout bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provést tyto změny.

Originál tohoto návodu k obsluze je v českém jazyce.

CHLADNIČKA

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 94 EW

PTB 94 ES

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

OBSAH

ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
ČASŤ 2: JEDNOTLIVÉ ČASTI A VYBAVENIE SPOTREBIČA.....	10
POHĽAD NA SPOTREBIČ.....	10
ČASŤ 3: INŠTALÁCIA NOVÉHO SPOTREBIČA	11
ČISTENIE PRED POUŽITÍM.....	11
MIESTO INŠTALÁCIE	11
VYROVNANIE SPOTREBIČA.....	12
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE	12
ČASŤ 4: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK.....	13
ČASŤ 5: PREVÁDZKA A FUNKCIE	15
SPUSTENIE A REGULÁCIA TEPLoty	15
ČASŤ 6: POUŽÍVANIE SPOTREBIČA	16
PRÍSLUŠENSTVO	16
ČASŤ 7: UŽITOČNÉ RADY A TIPY	17
ZVUKY V PRIEBEHU PREVÁDZKY	17
TIPY PRE ÚSPORU ENERGIE.....	17
RADY PRE CHLADENIE ČERSTVÝCH POTRAVIN	17
RADY PRE CHLADENIE	17
ČASŤ 8: ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ	18
ODMRAZOVANIE	18
ODMRAZOVANIE V PRIEHRADKE NA ČERSTVÉ POTRAVINY	19
DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SPOTREBIČA	19
ČASŤ 9: ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV	20
POKYNY KU SKLADOVANIU	22
ČASŤ 10: INFORMAČNÝ LIST.....	24
TECHNICKÉ INFORMÁCIE	26
INFORMÁCIE O TESTOVANÍ	26
STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM.....	26
POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV.....	27
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV	27



Tento spotrebič bol testovaný v súlade so smernicami platnými v Európskej únii.

Tento spotrebič vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom pre elektrické spotrebiče platné v Európskej únii.

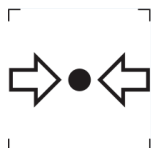
ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A SPRÁVNEHO POUŽITIA, EŠTE PRED INŠTALÁCIOU A PRVÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA, SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU, VRÁTANE TÝCHTO TIPOV A VAROVANÍ. ABY STE ZABRÁNILI NEŽIADUCIM CHYBÁM A NEHODÁM, JE DÔLEŽITÉ ZAISTIŤ, ABY SA VŠETKY OSOBY POUŽÍVAJÚCE TENTO SPOTREBIČ DÔKLADNE ZOZNÁMILI S JEHO OBSLUHOU A BEZPEČNOSTNÝMI FUNKCIAMI. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY A V PRÍPADE PREDANIA SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI ZOSTAL TENTO NÁVOD V SPOTREBIČI TAK, ABY BOL POUŽÍVANÝ V PRIEBEHU CELEJ ŽIVOTNOSTI A SPRÁVNE INFORMOVAL O SPRÁVНОM POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA A BEZPEČNOSTI. Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV A PRE OCHRANU MAJETKU DODRŽIAVAJTE POKYNY V TOMTO NÁVODE, PRETOŽE VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA POŠKODENIA SPÔSOBENÉ NEDODRŽANÍM TÝCHTO POKYNOV.

- TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI OD 8 ROKOV A OSOBY S OBMEDZENÝMI FYZICKÝMI, SENZORICKÝMI ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI, ALEBO BEZ DOSTATOČNÝCH SKÚSENOSTÍ A ZNALOSTÍ, AK SÚ POD DOHĽADOM ALEBO BOLI POUČENÉ O SPRÁVНОM A BEZPEČНОM POUŽITÍ SPOTREBIČA A POROZUMELI MOŽNÝM RIZIKÁM.
- DETI VO VEKU 3 AŽ 8 ROKOV MÔŽU VKLADAŤ A VYBERAŤ POTRAVINY Z CHLADIACICH SPOTREBIČOV.
- DETI SA SO SPOTREBIČOM NESMÚ HRAŤ.
- ČISTENIE A ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.

- AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, JEHO VÝMENU ZVERTE ODBORNÉMU SERVISNÉMU STREDISKU, ABY SA ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČENEJ SITUÁCIE. SPOTREBIČ S POŠKODENÝM NAPÁJACÍM KÁBLOM JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ.
- **VAROVANIE:** VETRACIE OTVORY V KRYTE SPOTREBIČA ALEBO V JEHO KONŠTRUKCII JE POTREBNÉ UDRŽIAVAŤ VOĽNÉ.
- **VAROVANIE:** NA URÝCHLENIE PROCESU ODMRAZOVANIA NEPOUŽÍVAJTE MECHANICKÉ ZARIADENIA ANI INÉ PROSTRIEDKY AKO SÚ TIE, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ VÝROBCOM.
- **VAROVANIE:** NEPOŠKODZUJTE CHLADIACI OBVOD.
- **VAROVANIE:** VO VNÚTRI SKLADOVACIEHO PRIESTORU SPOTREBIČA NEPOUŽÍVAJTE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA, POKIAĽ NEJDE O TYP, KTORÝ JE ODPORÚČANÝ VÝROBCOM.
- **VAROVANIE:** V TOMTO SPOTREBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY AKO SÚ AEROSOLOVÉ PLECHOVKY, SPREJE S HORĽAVOU HNACOU LÁTKOU.



ZNAČKA ISO 7000-1701 (2004-01)
OZNAČUJE MÉDIUM POD TLAKOM.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI A NA PODOBNÉ ÚČELY, AKO SÚ NAPRÍKLAD:

- KUCHYNKY PRE ZAMESTNANCOV V PREDAJNIACH, KANCELÁRIÁCH A INÝCH PRACOVNÝCH PROSTREDIACH;
- NA FARMÁCH A KLIENTMI HOTELOV, MOTELOV A INÝCH PROSTREDÍ REZIDENČNÉHO TYPU;
- PROSTREDIE UBYTOVANIA S RAŇAJKAMI;
- STRAVOVANIE A PODOBNÉ MALOOBCHODNÉ VYUŽITIA.

**VAROVANIE:****NEBEZPEČENSTVO POŽIARU/HORĽAVÉ MATERIÁLY!**

OBSAHUJE CHLADIACI PLYN IZOBUTÁN

R600a

CHLADIVO

CHLADIACI IZOBUTÁN (R600A), KTORÝ JE OBSIAHNUTÝ V CHLADIACOM OKRUHU SPOTREBIČA, JE PRÍRODNÝ PLYN S VYSOKOU KOMPATIBILITOU SO ŽIVOTNÝM PROSTREDÍM, KTORÝ JE PREDSA LEN HORĽAVÝ. POČAS PREPRAVY A INŠTALÁCIE SPOTREBIČA ZABRÁŇTE POŠKODENIU KOMPONENTOV CHLADIACEHO OKRUHU. CHLADIVO (R600A) JE HORĽAVÉ.

• **VAROVANIE** — CHLADNIČKY V IZOLÁCII OBSAHUJÚ CHLADIVO A CHLADIACE PLYNY. CHLADIVO A CHLADIACE PLYNY MUSIA BYŤ LIKVIDOVANÉ ODBORNE, PRETOŽE MÔŽU SPÔSOBIŤ PORANENIE OČÍ ALEBO VZNIETENIE. PRED VYKONANÍM SPRÁVNEJ LIKVIDÁCIE SA UISTITE, ČI NIE JE POTRUBIE CHLADIACEHO OKRUHU POŠKODENÉ.



SYMBOL  VAROVANIE A ZNAMENÁ TO, ŽE CHLADIVO A CHLADIACE PLYNY SÚ HORĽAVÉ.

VAROVANIE: RIZIKO POŽIARU HORĽAVÝCH MATERIÁLOV

AK BY DOŠLO K POŠKODENIU CHLADIACEHO OKRUHU:

- VYHNITE SA OTVORENÉMU OHŇU A ZDROJOM VZNIETENIA.
- DÔKLADNE VYVETRAJTE MIESTNOSŤ, V KTOREJ SA SPOTREBIČ NACHÁDZA.

JE NEBEZPEČNÉ MENIŤ ALEBO UPRAVOVAŤ SPOTREBIČ AKÝMKOĽVEK SPÔSOBOM.

AKÉKOĽVEK POŠKODENIE NAPÁJACIEHO KÁBLA MÔŽE VIESŤ K SKRATU, POŽIARU A/ALEBO ZASIAHNUTIU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

● **UPOZORNENIE:** CHLADIACI SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKOM. NEMANIPULUJTE SO SYSTÉMOM. MUSÍ BYŤ OPRAVOVANÝ LEN KVALIFIKOVANOU OSOBOU.

● **UPOZORNENIE:** PRI UMIESTNENÍ SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI NIE JE NAPÁJACÍ KÁBEL ZACHYTENÝ ALEBO POŠKODENÝ.

● **UPOZORNENIE:** NEUMIESTŇUJTE MNOHOPOČETNÉ PRENOSNÉ ZÁSUVKY ALEBO PRENOSNÉ ZDROJE NAPÁJANIA NA ZADNÚ STRANU SPOTREBIČA.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

1. NAPÁJACÍ KÁBEL NESMIE BYŤ PREDLŽOVANÝ.
2. UISTITE SA, ČI NIE JE ZÁSTRČKA NAPÁJACIEHO KÁBLA POŠKODENÁ.
ROZDRVENÁ ALEBO POŠKODENÁ ZÁSTRČKA SA MÔŽE PREHRIEVAŤ A SPÔSOBIŤ POŽIAR.
3. UISTITE SA, ČI MÁTE VOĽNÝ PRÍSTUP K ZÁSTRČKE SPOTREBIČA.
4. NEŤAHAJTE ZA NAPÁJACÍ KÁBEL.

5. AK JE ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOĽNENÁ, NEPRIPÁJAJTE K NEJ ZÁSTRČKU. HROZÍ RIZIKO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO VZNIKU POŽIARU.
6. NESMIETE POUŽÍVAŤ TENTO SPOTREBIČ BEZ KRYTU VNÚTORNÉHO OSVETLENIA.
7. CHLADNIČKA JE URČENÁ LEN NA NAPÁJANIE Z JEDNEJ FÁZY STRIEDAVÉHO PRÚDU S HODNOTAMI 220~240 V/50 HZ. AK JE KOLÍSANIE NAPÄTIA V MIESTE BYDLISKA POUŽÍVATEĽA TAK VEĽKÉ, ŽE PRESAHUJE VYŠŠIE UVEDENÉ LIMITY, Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV POUŽITE PRE CHLADNIČKU AUTOMATICKÝ NAPÄŤOVÝ REGULÁTOR S VIAC AKO 350 W.

CHLADNIČKA MUSÍ BYŤ VYBAVENÁ ŠPECIÁLNOU NAPÁJACOU ZÁSTRČKOU NAMIESTO BEŽNEJ S INÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTREBIČMI. ZÁSTRČKA MUSÍ ZODPOVEDAŤ ZÁSUVKE S UZEMŇOVACÍM KONTAKTOM.

BEŽNÉ POUŽITIE

- V SPOTREBIČI NESKLADUJTE HORĽAVÉ PLYNY ANI TEKUTINY. HROZÍ RIZIKO EXPLÓZIE.
- V SPOTREBIČI NEPOUŽÍVAJTE INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE (NAPR. ELEKTRICKÝ VÝROBNÍK ZMRZLINY, MIXÉRY ATĎ.).
- PRI ODPÁJANÍ SPOTREBIČA Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY, VŽDY ŤAHAJTE ZA ZÁSTRČKU. NEŤAHAJTE ZA KÁBEL.
- DO BLÍZKOSTI PLASTOVÝCH DIELOV TOHTO SPOTREBIČA NEDÁVAJTE HORÚCE PREDMETY.
- NEDÁVAJTE ŽIADNE PREDMETY DO BLÍZKOSTI VZDUCHOVÝCH OTVOROV V ZADNEJ STENE.
- BALENÉ MRAZENÉ POTRAVINY SKLADUJTE V SÚLADE S POKYNNI VÝROBCU MRAZENÝCH POTRAVÍN.

- MALI BY STE STRIKTNE DODRŽIAVAŤ ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA V SPOTREBIČI OD VÝROBCU. POZRITE SI PRÍSLUŠNÉ POKYNY O SKLADOVANÍ.
- DO MRAZIACEHO PRIESTORU NEDÁVAJTE SÝTENÉ ALEBO ŠUMIVÉ NÁPOJE, PRETOŽE VYTVÁRAJÚ TLAK NA NÁDOBU, KTORÁ MÔŽE EXPLODOVAŤ, ČO MÔŽE VIESŤ K POŠKODENIU SPOTREBIČA.
- NEKONZUMUJTE MRAZENÉ POKRMY IHNEĎ PO VYBRATÍ Z MRAZNIČKY, MÔŽETE SA PORANIŤ.
- NEUMIESTŇUJTE SPOTREBIČ NA PRIAME SLNEČNÉ SVETLO.
- MAJTE HORIACE SVIEČKY, LAMPY A INÉ PREDMETY S OTVORENÝM OHŇOM V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD SPOTREBIČA, ABY STE ZABRÁNILI RIZIKU POŽIARU.
- SPOTREBIČ JE URČENÝ NA USKLADNENIE POKRMOV A/ ALEBO NÁPOJOV V BEŽNEJ DOMÁCNOSTI PODĽA POPISU V NÁVODE. SPOTREBIČ JE ŤAŽKÝ. ZVÝŠTE POZORNOSŤ PRI JEHO PREMIESTŇOVANÍ.
- NEVYBERAJTE ANI SA NEDOTÝKAJTE POLOŽIEK V PRIESTORE MRAZENIA, AK MÁTE VLHKÉ/MOKRÉ RUKY, PRETOŽE TO MÔŽE VIESŤ K PORANENIAM POKOŽKY ALEBO POPÁLENINÁM Z MRAZU.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DNO, ZÁSUVKY, DVIERKA A POD. NA STÚPANIE ALEBO AKO PODPERU.
- MRAZENÉ POTRAVINY, NESMÚ BYŤ PO ROZMRAZENÍ OPĀTOVNE ZMRAZENÉ.
- NEKONZUMUJTE ĽADOVÉ NANUKY ALEBO KOCKY ĽADU HNEĎ PO VYBRATÍ Z MRAZNIČKY, PRETOŽE BY STE SI TAK MOHLI PORANIŤ ÚSTA A PERY.
- ABY STE ZABRÁNILI PÁDU PREDMETOV A ZRANENIU ALEBO POŠKODENIU SPOTREBIČA, NEPREŤAŽUJTE PRIEHRADKY DVIEROK ANI DO ZÁSUVIEK NEDÁVAJTE NADMERNÉ MNOŽSTVO POTRAVÍN.

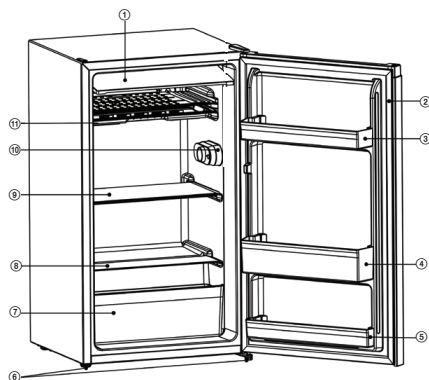
INŠTALÁCIA

DÔLEŽITÉ!

- PRI PRIPOJENÍ K ELEKTRICKEJ SIETI BUĎTE OPATRNÍ, DODRŽIAVAJTE POKYNY V TOMTO NÁVODE. SPOTREBIČ VYBALTE A SKONTROLUJTE HO Z HĽADISKA VIDITEĽNÝCH POŠKODENÍ.
- AK JE SPOTREBIČ POŠKODENÝ, NEPRIPÁJAJTE HO. OZNÁMTE PRÍPADNÉ POŠKODENIE V MIESTE ZAKÚPENIA. V TOMTO PRÍPADE SI NECHAJTE OBALOVÝ MATERIÁL.
- ODPORÚČA SA POČKAŤ NIEKOĽKO HODÍN, PRED PRIPOJENÍM SPOTREBIČA, ABY SA OLEJ V KOMPRESORE USTÁLIL.
- OKOLO SPOTREBIČA ZAISTITE DOSTATOČNÉ VETRANIE, V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DOCHÁDZAŤ K PREHRIEVANIU. NA DOSIAHNUTIE DOSTATOČNÉHO VETRANIA DODRŽIAVAJTE POKYNY NA INŠTALÁCIU.
- AK JE TO MOŽNÉ, ZADNÁ STENA SPOTREBIČA BY NEMALA BYŤ VEĽMI BLÍZKO STENY A NEMAL BY SA DOTÝKAŤ HORÚCICH ČASTÍ (KOMPRESOR, KONDENZÁTOR), ABY SA ZABRÁNILO RIZIKU POŽIARU, DODRŽIAVAJTE PRÍSLUŠNÉ POKYNY NA INŠTALÁCIU.
- SPOTREBIČ NESMIE BYŤ UMIESTNENÝ V BLÍZKOSTI RADIÁTOROV ALEBO SPORÁKOV.
- PO INŠTALÁCII SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI JE SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA ĽAHKO PRÍSTUPNÁ.
- ODLOŽTE VŠETKY OBALY MIMO DOSAHU DETÍ, PRETOŽE HROZÍ RIZIKO UDUSENIA.

ČASŤ 2: JEDNOTLIVÉ ČASTI A VYBAVENIE SPOTREBIČA

Pohľad na spotrebič



- ❶ Vyklápacie dvierka
- ❷ Tesnenie dvierok
- ❸ Horná polička
- ❹ Stredná polička
- ❺ Spodná polička
- ❻ Podporná nožička
- ❼ Zásuvka na zeleninu a ovocie
- ❽ Kryt zásuvky na zeleninu a ovocie
- ❾ Sklenená polička
- ❿ Regulátor teploty s LED osvetlením
- ⓫ Odparovacia miska

Poznámka:

Vybavenie sa môže líšiť v závislosti od modelu. Nie všetky modely budú mať uvedené vybavenie.

Poznámka:

Ak chcete dosiahnuť najlepšiu energetickú účinnosť tohto produktu, umiestnite všetky poličky a zásuvky na pôvodné miesto, ako je to znázornené vyššie.

ČASŤ 3: INŠTALÁCIA NOVÉHO SPOTREBIČA

Čistenie pred použitím

- Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorný priestor a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom, aby ste odstránili typický zápach úplne nového produktu a potom ho dôkladne vysušte.

Dôležité! Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne prášky, pretože by sa poškodila povrchová úprava.

Miesto inštalácie



Pred inštaláciou si pozorne prečítajte pokyny pre vašu bezpečnosť a správnu funkciu spotrebiča.

- Umiestnite spotrebič čo najďalej od zdrojov tepla, ako sú kachle, radiátory, priame slnečné svetlo atď.
- Maximálny výkon a bezpečnosť sú zaručené udržiavaním správnej vnútornej teploty pre príslušnú triedu spotrebiča, ako je uvedené na typovom štítku.
- Tento spotrebič pracuje dobre pri klimatickej triede od N do T.

Spotrebič nemusí pracovať správne, ak ho necháte dlhší čas pri teplote nad alebo pod uvedeným rozsahom.

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Dôležité! Okolo chladničky je potrebné zaistiť dobré vetranie, aby sa umožnil odvod tepla, vysoká účinnosť a okolo chladničky by mal byť k dispozícii dostatočne voľný priestor. Odporúča sa, aby zadná časť chladničky bola od steny oddelená 50 - 70 mm, aby na jej dvoch stranách bol voľný priestor minimálne 100 mm, od vrchnej časti viac ako 100 mm a odpredu voľný priestor umožňujúci otvorenie dverí do 160°.

Spotrebiče nesmú byť vystavené dažďu. V spodnej zadnej spotrebiča prístroja musí byť umožnené cirkuláciu dostatočného množstva vzduchu, pretože slabá cirkulácia vzduchu môže ovplyvniť výkon. Vstavané spotrebiče by mali byť umiestnené mimo zdrojov tepla, ako sú radiátory a priame slnečné svetlo.

Vyrovnanie spotrebiča

- Spotrebič by mal byť vo vodorovnej polohe, aby sa eliminovali vibrácie. Aby bol spotrebič vo vodorovnej polohe, mal by byť zvislý a oba nastavovacie prvky by mali byť v stabilnom kontakte s podlahou. Úroveň môžete upraviť aj odskrutkovaním príslušnej úpravy úrovne vpredu (prstami alebo vhodným kľúčom).

Elektrické pripojenie



UPOZORNENIE

Všetky elektrické práce potrebné na inštaláciu tohto spotrebiča by mal vykonávať kvalifikovaný alebo autorizovaný personál.



VAROVANIE

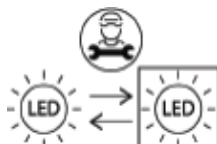
Tento spotrebič musí byť uzemnený. Pokiaľ nebudú tieto bezpečnostné opatrenia dodržané, výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť.

VÝMENA LED SVETLA

Varovanie: LED svetlo nesmie vymieňať používateľ!

Ak je LED svetlo poškodené, požiadajte o pomoc servisné stredisko.

LED SVETLO MUSÍ BYŤ VYMENENÉ LEN SERVISNÝM TECHNIKOM!



ČASŤ 4: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

Strana, do ktorej sa dvierka otvárajú, je možné zmeniť z pravej strany (ako je spotrebič dodávaný) na ľavú stranu, ak to vyžaduje miesto inštalácie.

Potrebné náradie:

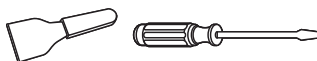
1. 8 mm nástrčkový kľúč



2. Krížový skrutkovač

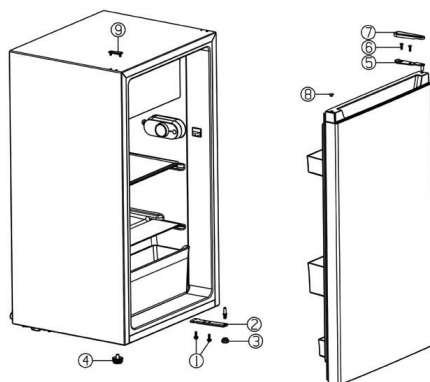


3. Špachtľa alebo tenký plochý skrutkovač



Skôr ako začnete, položte chladničku na jej zadnú časť, aby ste získali prístup k jej spodnej časti, mali by ste ju položiť na obal z mäkkej peny alebo podobný materiál, aby ste nepoškodili chladiace rúrky na zadnej strane chladničky.

1. Otvorte dvierka spotrebiča, odpojte a povyberajte všetky upevnenia z vnútorného priestoru spotrebiča.
2. Zložte kryt horného závesu (7). (Chladnička bez krycieho panelu)
3. Odskrutkujte dve skrutky (6), ktoré spájajú horný záves (5) na pravej strane vrchnej časti skrinky.
4. Opatrne dvierka zdvihnite a položte na čalúnený povrch, aby ste zabránili ich poškrabaniu.
5. Vytiahnite uzáver (9) a preneste ho do nekrytého otvoru na pravej strane spotrebiča. Nezabudnite pevne zatlačiť tlačidlo do otvoru. (Chladnička bez krycieho panelu)
6. Odskrutkujte dve skrutky (1), ktoré držia spodný záves (2) na pravej strane spotrebiča.
7. Odskrutkujte prednú skrutkovaciu nožičku (4) a premiestnite ju na pravú stranu, ako je to znázornené na susednom obrázku.
8. Vložte dvierka na nové miesto a uistite sa, či kolík vstupuje do priechodky v spodnej časti rámu (otvor).
9. Zaisťte horný záves (5), ktorý ste predtým vybrali v kroku 6, na ľavej strane spotrebiča. Uistite sa, či kolík vstupuje do priechodky v hornej časti rámu (otvor).
10. Voľne zaisťte ľavý spodný záves (2) a skrutky nedotahujte, pokiaľ nie sú dvierka v zatvorenej polohe a nie sú vyrovnané.
11. Zasuňte uzáver (9) do nezakrytých otvorov (pravá strana). (Chladnička bez krycieho panelu)
12. Namontujte späť kryt horného závesu (7). (Chladnička bez krycieho panelu)
13. Spotrebič opäť otočte do zvislej polohy.
14. Otvorte dvierka spotrebiča a pripevnite všetky upevnenia.



Chladnička bez krycieho panelu

- ① Skrutka
- ② Spodný záves
- ③ Nastaviteľná spodná nožička
- ④ Nastaviteľná horná nožička
- ⑤ Horný záves
- ⑥ Skrutka
- ⑦ Kryt horného závesu
- ⑧ Hriadeľová objímka
- ⑨ Uzáver

ČASŤ 5: PREVÁDZKA A FUNKCIE

Spustenie a regulácia teploty

- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky s ochranným kontaktom. Po otvorení dvierok chladiaceho priestoru sa zapne vnútorné osvetlenie. Po umiestnení spotrebiča na miesto počkajte 5 minút, kým ho pripojíte k elektrickej zásuvke. Nič neskladujte, kým sa teplota vnútri spotrebiča dostatočne nezníži.
- Volič teploty sa nachádza na pravej strane chladiaceho priestoru.

Nastavenie 0 znamená:

Vypnutie

Otáčaním ovládača v smere hodinových ručičiek zapnete spotrebič.

Nastavenie 1 znamená:

Najvyššia teplota, najteplejšie nastavenie.

Nastavenie 7 (doraz) znamená:

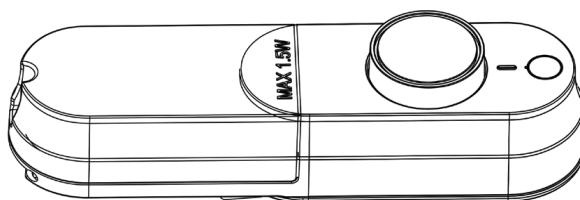
Najnižšia teplota, najchladnejšie nastavenie.

Dôležité!

Za normálnych okolností vám odporúčame zvoliť nastavenie 2 alebo 3 alebo 4, ak chcete teplotu vyššiu alebo nižšiu, otočte podľa toho otočný ovládač na teplejšie alebo chladnejšie nastavenie. Keď otočíte otočný ovládač na chladnejšie nastavenie, môže to viesť k vyššej energetickej účinnosti - V opačnom prípade by to malo za následok vyššiu spotrebu energie.

Dôležité! Vysoké okolité teploty (napríklad v horúcich letných dňoch) a nízke nastavenie (poloha 6 až 7) môžu spôsobiť, že kompresor beží nepretržite alebo bez prestávky.

Príčina: Keď je okolitá teplota vysoká, kompresor musí bežať nepretržite, aby sa udržala nízka teplota v spotrebiči.



ČASŤ 6: POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Príslušenstvo

Pohyblivé poličky/regály

- S vaším spotrebičom sú dodávané rôzne sklenené alebo plastové odkladacie poličky alebo regály, rôzne modely majú inú kombináciu a rôzne modely inú kvalitu.
- Steny chladničky sú vybavené radom bežcov, aby bolo možné poličky umiestniť podľa želania.

Umiestnenie regálov dvierok

- Aby bolo možné skladovať potravinové balíčky rôznych veľkostí, môžu byť regály dvierok umiestnené v rôznych výškach.
- Ak chcete vykonať tieto úpravy, postupujte nasledujúcim spôsobom: Postupne vytiahnite regál v smere šípok, pokiaľ sa neuvoľní a potom podľa potreby regály premiestnite.

Zásuvka na zeleninu

- Táto zásuvka je vhodná na skladovanie ovocia a zeleniny.

Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Dlhodobé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.
- Dvojhviezdičkové priestory na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred zmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín.
- Ak necháte chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa vo vnútri spotrebiča netvorili plesne.

ČASŤ 7: UŽITOČNÉ RADY A TIPY

Zvuky v priebehu prevádzky

Pre chladiace zariadenia sú charakteristické tieto zvuky:

Cvkanie: Kedykoľvek sa kompresor zapne alebo vypne, budete počuť cvaknutie.

Hučanie: Len čo je kompresor v prevádzke, budete počuť jeho hučanie.

Bublanie: Keď chladivo prúdi do tenkých rúrok, počujete bublanie alebo špliechanie.

Striekanie: Aj po vypnutí kompresora je tento hluk krátko počuť.

Tipy pre úsporu energie

- Neinštalujte spotrebič v blízkosti sporákov, radiátorov alebo iných zdrojov tepla.
- Neotvárajte dverka veľmi často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je potrebné.
- Nenastavujte teplotu na nižšiu hodnotu, ako je potrebné.
- Uistite sa, či sú bočné strany a zadná strana spotrebiča v istej vzdialenosti od steny, postupujte podľa pokynov týkajúcich sa inštalácie.
- Ak mapa náčrtu zobrazuje správnu kombináciu zásuviek, podložiek a políc, neupravujte túto kombináciu, viedlo by to k vyššej spotrebe energie.

Rady pre chladenie čerstvých potravín

Pre dosiahnutie najlepších výkonov:

- V spotrebiči neskladujte teplé jedlá ani odparujúce sa tekutiny.
- Potraviny zakryte alebo zabaľte, najmä ak majú výraznú chuť alebo zápach.
- Potraviny umiestnite tak, aby okolo nich mohol voľne cirkulovať vzduch.

Rady pre chladenie

- Mäso (všetky druhy): zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú poličku nad zásuvkou na zeleninu. Z dôvodu bezpečnosti skladujte takýmto spôsobom najviac jeden alebo dva dni.
- Varené jedlá, studené misy atď ...: mali by byť zakryté a umiestnené na akejkoľvek poličke.
- Ovocie a zelenina: tieto by mali byť dôkladne očistené a vložené do špeciálne určených zásuviek.
- Maslo a syr: mali by byť vložené do hliníkových fólií alebo polyetylénových vreciek, aby sa vylúčilo čo najviac vzduchu.
- Fľaše s mliekom: tieto by mali mať uzáver a mali by byť uložené v stojane na fľaše na dverkách.

ČASŤ 8: ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Z hygienických dôvodov by sa mal vnútorný priestor spotrebiča vrátane jeho doplnkov pravidelne čistiť.

Chladnička by sa mala čistiť a udržiavať najmenej každé dva mesiace.



VAROVANIE



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Spotrebič by nemal byť počas čistenia pripojený k elektrickej sieti. Pred čistením spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, prípadne vypnite alebo vypnite istič alebo poistku.

Upozornenie!

- Pred čistením vyberte potraviny zo spotrebiča. Skladujte ich na chladnom mieste, dobre zakryté.
- Spotrebič nikdy nečistite parným čističom. V elektrických komponentoch sa môže hromadiť vlhkosť.
- Horúce výpary môžu viesť k poškodeniu plastových častí.
- Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu napadnúť plastové časti, napr. citrónová šťava alebo šťava z pomarančovej kôry, kyselina maslová, čistiaci prostriedok, ktorý obsahuje kyselinu octovú. Zabráňte kontaktu týchto látok s časťami spotrebiča.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo očistite handričkou a vlažnou vodou. Môžu sa tiež použiť komerčne dostupné prostriedky na umývanie riadu.
- Po vyčistení utrite čistou vodou a čistou handričkou.
- Nahromadenie prachu na kondenzátore zvyšuje spotrebu energie. Kondenzátor na zadnej strane spotrebiča čistite raz ročne jemnou kefkou alebo vysávačom.
- Skontrolujte otvor na odtok vody na zadnej stene chladiaceho priestoru.
- Upchatý odtokový otvor vyčistite pomocou niečoho ako jemného dreveného kolíka, dávajte pozor, aby ste nepoškodili skrinku ostrými vecami.
- Po vysušení všetkých častí umiestnite spotrebič späť do prevádzky.

Odmrazovanie

Prečo odmrázovať

- Voda obsiahnutá v potravinách alebo vstupujúca do vzduchu v chladničke pri otváraní dvierok môže vo vnútri vytvárať vrstvu námrazy. Chladienie bude oslabené, keď je vrstva námrazy hrubá. Aj keď je hrubá viac ako 10 mm, mali by ste ju odmraziť.

Odmrazovanie v priehradke na čerstvé potraviny

- Automaticky sa ovláda zapínaním alebo vypínaním regulátora teploty, takže nie je potrebné vykonávať činnosť odmrázovania. Voda z odmrázovania bude automaticky odvádzaná do odkvapkávacej misky odtokovým potrubím v zadnej časti chladničky.

Dlhodobé nepoužívanie spotrebiča

- Vyberte všetky chladené potraviny.
- Vypnite spotrebič otočením regulátora teploty do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite alebo odpojte napájanie.
- Spotrebič dôkladne očistite (pozrite si časť: Čistenie a starostlivosť).
- Dvierka nechajte otvorené, aby sa zabránilo nahromadeniu zápachu.

Poznámka: Ak spotrebič obsahuje mraziaci priestor.

ČASŤ 9: ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV



VAROVANIE

Pred odstránením problémov odpojte napájanie spotrebiča. Odstraňovanie porúch, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár s oprávnenou osobou.

Dôležité!

Opravy chladničiek/mrazničiek smú vykonávať iba kvalifikovaní servisní technici. Nesprávne opravy môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo. Ak váš spotrebič potrebuje opravu, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu alebo na miestne servisné stredisko.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič nie je zapnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená.	Zasuňte sieťovú zástrčku.
	Poistka je vypálená alebo je chybná.	Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte.
	Zásuvka je chybná.	Poruchy v elektrickej sieti musí opraviť elektrikár.
Spotrebič chladí veľmi.	Teplota je veľmi nízka.	Otočte ovládač regulácie teploty na teplejšie nastavenie.
Potraviny sú veľmi teplé.	Teplota nie je správne nastavená.	Pozrite sa prosím do časti o nastavení teploty.
	Dvierka boli otvorené dlhší čas.	Dvierka otvárajte iba tak dlho, ako je to potrebné.
	Za posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín.	Dočasne otočte ovládač regulácie teploty na chladnejšie nastavenie.
	Spotrebič je blízko zdroja tepla.	Pozrite si časť „Inštalácia nového spotrebiča“.
Silné nahromadenie námrazy, poprípade aj na tesnení dvierok.	Tesnenie dvierok nie je vzduchotesné (pravdepodobne po zmene smeru otvárania dvierok).	Prepúšťajúce časti tesnenia dvierok opatrne zahrejte sušičom vlasov (s nastavením studeného vzduchu). Zároveň zohriate tesnenie dvierok vytvarujte ručne tak, aby správne sedelo.

Nezvyčajné zvuky.	Spotřebič nestojí rovno.	Nastavte nožičky spotřebiča.
	Spotřebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotřebič mierne odtiahnite.
	Komponent, napr. rúrka na zadnej strane spotřebiča sa dotýka inej časti spotřebiča alebo steny.	V prípade potreby tento komponent opatrne ohnite.
Kompresor sa nespustí ihneď po zmene nastavenia teploty.	Je to normálne, nedošlo k žiadnej chybe.	Kompresor sa spustí po určitom čase.
Voda na podlahe alebo na odkladacích poličkách.	Otvor na odtok vody je upchatý.	Pozrite si časť „Čistenie a starostlivosť“.

Pokyny ku skladovaniu

Rešpektujte prosím nasledujúce pokyny , aby nedošlo ku kontaminácii potravín

- Dlhé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddieloch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy , ktoré môžu prísť do styku s potravinami a prístupnými drenážnymi systémami .
- Surové mäso a ryby umiestnite do vhodných nádob v chladničke, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami ani na ne nekvapkala.
- **Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny sú vhodné pre skladovanie vopred zmrazených potravín , skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- *Jedno - , dvoch** - a trojhviezdičkové ***priestory nie sú vhodné pre zmrazovanie čerstvých potravín.

Č.	TYP priestoru	Cieľová teplota skladovania [°C]	Vhodné potraviny
1	Chladnička	+2 ~ +8	Vajcia, varené pokrmy, balené potraviny, ovocie a zelenina, mliečne výrobky, koláče, nápoje a iné potraviny, ktoré nie sú vhodné na mrazenie.
2	(***)*- Mraznička	≤ -18	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba sú 3 mesiace, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
3	***- Mraznička	≤ -18	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba sú 3 mesiace, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
4	** - Mraznička	≤ -12	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba sú 2 mesiace, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), nie je vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
5	* - Mraznička	≤ -6	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba je 1 mesiac, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), nie je vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
6	0 - hviezdíček	-6 ~ 0	Čerstvé bravčové mäso, hovädzie mäso, ryby, kuracie mäso, niektoré balené spracované potraviny atď. (Odporúča sa konzumovať v ten istý deň, pokiaľ možno neskladovať dlhšie ako 3 dni). Čiastočne zabalené spracované potraviny (nezamŕzajúce potraviny)

7	Chladienie	-2 ~ +3	Čerstvé/mrazené bravčové mäso, hovädzie mäso, kuracie mäso, čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb, atď. (7 dní pri teplote pod 0 °C a pri teplote nad 0 °C sa odporúča konzumovať v ten istý deň, pokiaľ možno neskladovať dlhšie ako 2 dni). Morské plody (pri teplote pod 0 °C skladovať 15 dní, neodporúča sa skladovať pri teplote nad 0 °C).
8	Čerstvé potraviny	0 ~ +4	Čerstvé bravčové mäso, hovädzie mäso, ryby, kuracie mäso, varené potraviny, atď. (Odporúča sa konzumovať v ten istý deň, pokiaľ možno neskladovať dlhšie ako 3 dni).
9	Víno	+5 ~ +20	Červené víno, biele víno, šumivé víno atď.

Poznámka: Uchovávajújte rôzne potraviny podľa priestorov alebo cieľovej teploty skladovania zakúpených výrobkov.

- Ak necháte chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby ste tak zabránili tvorbe plesní v spotrebiči.

ČASŤ 10: INFORMAČNÝ LIST

Informačný list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016

Názov alebo ochranná známka výrobcu: PHILCO

Adresa výrobcu: PHILCO, FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Identifikačná značka modelu: PTB 94 ES

Typ chladiaceho zariadenia:

Spotrebič s nízkym hlukom:	Nie	Typ spotrebiča:	voľne stojaci
Zariadenie na skladovanie vína:	Nie	Ostatné chladiace spotrebiče:	Áno

Základné špecifikácie:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Rozmery v mm	Výška	Celkový objem (dm ³ alebo l)	94
	Šírka		
	Hĺbka		
Index energetickej účinnosti (EEI)	99	Trieda energetickej účinnosti*	E
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)	36	Trieda akustických emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (kWh/rok)	86	Klimatická trieda:	mierna, subtropická, tropická
Minimálna okolitá teplota (°C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	16	Maximálna okolitá teplota (°C), pre ktorú je chladiace zariadenie je vhodné	43
Nastavenie spotrebiča na zimu	Nie		

Špecifikácia priestoru:

Typ priestoru	Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru			
	Objem spotrebiča (dm ³ alebo l)	Odporúčené nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (°C) Tieto nastavenia nesmú byť v rozpore s podmienkami skladovania stanovenými v tabuľke 3 prílohy IV	Mraziaca kapacita (kg/24h)	Typ odmrazovania: (auto-odmrazovanie = A manuálne odmrazovanie = M)
Komora/špajza	Nie	-	-	-
Skladovanie vína	Nie	-	-	-
Pivničný priestor	Nie	-	-	-
Čerstvé potraviny	Áno	94,0	4	A
Chladienie	Nie	-	-	-
0-hviezdičiek alebo výrobnik ľadu	Nie	-	-	-
1-hviezdička	Nie	-	-	-
2-hviezdičky	Nie	-	-	-
3-hviezdičky	Nie	-	-	-
4-hviezdičky	Nie	-	-	-
2-hviezdičkový priestor	Nie	-	-	-
Zásuvka s meniacou sa teplotou	Nie	-	-	-

Pre 4-hviezdičkový priestor

Funkcia rýchleho zmrazenia	-
----------------------------	---

Parametre svetelného zdroja:

Typ svetelného zdroja	-
Trieda energetickej účinnosti	-

Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcu: 24 mesiacov

Dodatočné informácie:

Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené: www.philco.cz

* A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)

Informačný list



DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016

Názov alebo ochranná známka výrobcu: PHILCO

Adresa výrobcu: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasy 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Identifikačná značka modelu: PTB 94 EW

Typ chladiaceho zariadenia:

Spotrebič s nízkym hlukom:	Nie	Typ spotrebiča:	voľne stojaci
Zariadenie na skladovanie vína:	Nie	Ostatné chladiace spotrebiče:	Áno

Základné špecifikácie:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Rozmery v mm	Výška	Celkový objem (dm ³ alebo l)	94
	Šírka		
	Hĺbka		
Index energetickej účinnosti (EEI)	99	Trieda energetickej účinnosti*	E
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)	36	Trieda akustických emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (kWh/rok)	86	Klimatická trieda:	mierna, subtropická, tropická
Minimálna okolitá teplota (°C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	16	Maximálna okolitá teplota (°C), pre ktorú je chladiace zariadenie je vhodné	43
Nastavenie spotrebiča na zimu	Nie		

Špecifikácia priestoru:

Typ priestoru	Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru			
	Objem spotrebiča (dm ³ alebo l)	Odporúčené nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (°C) Tieto nastavenia nesmú byť v rozpore s podmienkami skladovania stanovenými v tabuľke 3 prílohy IV	Mraziaca kapacita (kg/24h)	Typ odmrazovania: (auto-odmrazovanie = A manuálne odmrazovanie = M)
Komora/špajza	Nie	-	-	-
Skladovanie vína	Nie	-	-	-
Pivničný priestor	Nie	-	-	-
Čerstvé potraviny	Áno	94,0	4	A
Chladenie	Nie	-	-	-
0-hviezdičiek alebo výrobnik ľadu	Nie	-	-	-
1-hviezdička	Nie	-	-	-
2-hviezdičky	Nie	-	-	-
3-hviezdičky	Nie	-	-	-
4-hviezdičky	Nie	-	-	-
2-hviezdičkový priestor	Nie	-	-	-
Zásuvka s meniacou sa teplotou	Nie	-	-	-

Pre 4-hviezdičkový priestor

Funkcia rýchleho zmrazenia	-
----------------------------	---

Parametre svetelného zdroja:

Typ svetelného zdroja	-
Trieda energetickej účinnosti	-

Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom: 24 mesiacov

Dodatočné informácie:

Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené: www.philco.cz

* A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie nájdete na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód na dodanom energetickom štítku obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EU Eprel. Odložte si energetický štítok, návod na obsluhu a ďalšie dokumenty dodané so spotrebičom.

INFORMÁCIE O TESTOVANÍ

Dodávaný spotrebič je v súlade s EcoDesignom a EN 62552-1:2020 (IEC 62552-1:2015, modified), EN 62552-2:2020 (IEC 62552-2:2015, modified), EN 62552-3:2020 (IEC 62552-3:2015, modified), EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019, EN 60704-1:2010 + A11:2012, EN 60704-3:2019. Súčasťou tohto návodu sú požiadavky na prístup vzduchu pre správnu funkciu spotrebiča, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery spotrebiča. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na výrobcu.

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Názov modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Pozícia typového štítku môže byť zmenená bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov, v závislosti od typu komponentu, od uvedenia poslednej jednotky modelu na trh.

Ak sa chcete obrátiť na náš autorizovaný servis, pripravte si označenie modelu, sériové číslo a popis chyby.

Dokumenty môžete stiahnuť na www.philco.sk.

Ak chcete nahlásiť poruchu a získať ďalšie servisné informácie, navštívte stránku www.philco.sk/servisne-miesta.

Zmeny vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Popríklad je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Originál tohto návodu na obsluhu je v českom jazyku.

LODÓWKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PTB 94 EW

PTB 94 ES

Szanowny kliencie,
Dziękujemy za zakup produktu marki PHILCO. Aby twoje urządzenie dobrze Ci służyło, przeczytaj
wszystkie wskazówki zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1: INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
CZĘŚĆ 2: POSZCZEGÓLNE CZĘŚCI I WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA	10
WIDOK NA URZĄDZENIE	10
CZĘŚĆ 3: INSTALACJA NOWEGO URZĄDZENIA	11
CZYSZCZENIE PRZED UŻYCIEM	11
MIEJSCE INSTALACJI	11
WYRÓWNIANIE URZĄDZENIA	12
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	12
CZĘŚĆ 4: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI	13
CZĘŚĆ 5: DZIAŁANIE I FUNKCJE	15
WŁĄCZENIE I KONTROLA TEMPERATURY	15
CZĘŚĆ 6: UŻYWANIE URZĄDZENIA	16
AKCESORIA	16
CZĘŚĆ 7: PRZYDATNE WSKAZÓWKI I PORADY	17
DŹWIĘKI PODCZAS PRACY	17
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII	17
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CHŁODZENIA ŚWIEŻEJ ŻYWNOSCI	17
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CHŁODZENIA	17
CZĘŚĆ 8: CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA	18
ROZMRAŻANIE	18
ROZMRAŻANIE W KOMORZE ŚWIEŻEJ ŻYWNOSCI	19
DŁUŻSZE NIEUŻYWANIE URZĄDZENIA	19
CZĘŚĆ 9: ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW	20
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA	22
CZĘŚĆ 10: ARKUSZ INFORMACYJNY	24
INFORMACJE TECHNICZNE	26
INFORMACJE O TESTACH	26
OBŚLUGA I OBSŁUGA KLIENTA	26
WSKAZÓWKI I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM	27
LIKwidACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH	27



Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z rozporządzeniami Unii Europejskiej. Urządzenie odpowiada zasadom bezpieczeństwa obowiązującym dla urządzeń elektrycznych w Unii Europejskiej.

CZĘŚĆ 1: INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



W CELU BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEGO STOSOWANIA PRZED INSTALACJĄ I PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, W TYM WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA. ABY ZAPOBIEGAĆ NIEPOŻĄDANYM BŁĘDOM I WYPADKOM, WAŻNE JEST ZAPEWNIENIE, ŻE WSZYSTKIE OSOBY KORZYSTAJĄCE Z URZĄDZENIA ZOSTAŁY POINFORMOWANE O FUNKCJONOWANIU I BEZPIECZEŃSTWIE.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ W PRZYPADKU SPRZEDAŻY URZĄDZENIA I UPEWNIJ SIĘ, ŻE NINIEJSZA INSTRUKCJA POZOSTAJE W URZĄDZENIU, ABY MOŻNA BYŁO Z NIEGO KORZYSTAĆ PRZEZ CAŁY OKRES UŻYTKOWANIA. ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA I W CELU OCHRONY MIENIA NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, PONIEWAŻ PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZYCZYNIONE NIEPRZESTRZEGANIEM TEJ INSTRUKCJI.

- TO URZĄDZENIE MOGĄ UŻYWAĆ DZIECI DO 8 LAT I OSOBY ZE ZMNIEJSZONYMI FIZYCZNYMI, SENSORYCZNYMI I UMYSŁOWYMI UMIEJĘTNOŚCIAMI, ALBO BEZ DOSTATECZNYCH UMIEJĘTNOŚCI, KIEDY SĄ ONE POD DOZOREM ALBO BYŁY NAUCZONE JAK POPRAWNIE I BEZPIECZNIE UŻYWAĆ URZĄDZENIE I ZROZUMIELI MOŻLIWE RYZYKA.
- DZIECI W WIEKU OD 3 DO 8 LAT MOGĄ WKŁADAĆ I WYJMOWAĆ ŻYWNOSĆ Z URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH.
- DZIECI NIE MOGĄ SIĘ BAWIĆ Z URZĄDZENIEM.
- CZYSZCZENIE I KONSERWACJĘ NIE MOGĄ DZIECI WYKONYWAĆ BEZ NADZORU.

● JEŚLI PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST USZKODZONY, NALEŻY WYMIENIĆ GO PRZEZ PROFESJONALNE CENTRUM USŁUG, ABT ZAPOBIEGAĆ SYTUACJAM AWARYJNYM. URZĄDZENIE Z USZKODZONYM KABLEM ELEKTRYCZNYM JEST ZABRONIONE UŻYWAĆ.

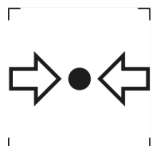
● **OSTRZEŻENIE:** OTWORY WENTYLACYJNE W POKRYWIE URZĄDZENIA LUB W OBUDOWIE URZĄDZENIA MUSZĄ BYĆ DOSTĘPNE I BEZ PRZESZKODY.

● **OSTRZEŻENIE:** ABY PRZYSPIESZYĆ PROCES ROZMRAŻANIA NIE UŻYWAJ SPRZĘTU MECHANICZNEGO LUB INNYCH ŚRODKÓW NIŻ TE CO SĄ ZALECANE PRZEZ PRODUCENTA.

● **OSTRZEŻENIE:** NIE USZKADZAJ OBIEGU CHŁODZENIA.

● **OSTRZEŻENIE:** WEWNĄTRZ MIEJSCA PRZECHOWYWANIA NIE UŻYWAJ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, JEŻELI TYP NIE JEST ZALECANY PRZEZ PRODUCENTA.

● **OSTRZEŻENIE:** NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W TYM URZĄDZENIU SUBSTANCJI WYBUCHOWYCH, TAKICH JAK PUSZKI Z AEROZOLEM, SPRAY Z NAPĘDEM ŁATWOPALNYM.



ZNAK ISO 7000-1701 (2004-01)
OZNACZA MEDIUM POD CIŚNIENIEM.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU W GOSPODARSTWIE DOMOWYM I DO PODOBNYCH CELÓW, TAKICH JAK:

- KUCHNIE DLA PERSONELU W SKLEPACH, BIURA I INNE ŚRODOWISKA PRACY;
- NA GOSPODARSTWACH I DLA KLIENTÓW HOTELI, MOTELI I INNYCH TYPÓW MIESZKANIOWYCH;
- ŚRODOWISKA ZAKWATEROWANIA Z ŚNIADANIEM;
- CATERING I PODOBNE ZASTOSOWANIA DETALICZNE.



OSTRZEŻENIE:
NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / MATERIAŁY
ŁATWOPALNE!

ZAWIERA GAZ CHŁODNICZY ISOBUTAN


R600a

CHŁODZIWO

CHŁODZONY ISOBUTAN (R600A) ZAWARTY W OBIEGU CHŁODZENIA URZĄDZENIA JEST NATURALNYM GAZEM Z WYSOKĄ KOMPATYBILNOŚCIĄ ZE ŚRODOWISKIEM, KTÓRY JEST ŁATWOPALNY. PODCZAS TRANSPORTU I INSTALACJI NALEŻY UWAŻAĆ NA USZKODZENIE KOMPONENTÓW OBWODU CHŁODZENIA. CHŁODZIWO (R600A) JEST ŁATWOPALNE.

● **OSTRZEŻENIE** — LODÓWKI W IZOLACJI ZAWIERAJĄ GAZY CHŁODNICZE I CHŁODZĄCE. CHŁODNICE I GAZY CHŁODZĄCE MUSZĄ BYĆ USUWANE PROFESJONALNIE, MOGĄ SPOWODOWAĆ OBRAŻENIE OCZU. PRZED WYKONANIEM POPRAWNEGO USUNIĘCIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE RURKA OBIEGU CHŁODZENIA NIE JEST USZKODZONA.



SYMBOL  OSTRZEŻENIE I ZNACZY TO, ŻE CHŁODZENIE I GAZY CHŁODNICZE SĄ ŁATWOPALNE.

OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH

JEŚLI OBWÓD CHŁODZENIA SIĘ USZKODZI:

- UNIKNIJ OTWARTEGO POŻARU I ZAPŁONU.
- DOKŁADNIE WENTYLUJ POKÓJ, W KTÓRYM SIĘ URZĄDZENIE ZNAJDUJE.

JEST NIEBEZPIECZNA ZMIANA LUB MODYFIKACJA URZĄDZENIA W DOWOLNY SPOSÓB. JAKIEKOLWIEK USZKODZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO MOŻE SPOWODOWAĆ KRÓTKI OBWÓD, POŻAR I / LUB PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

● **UWAGA:** UKŁAD CHŁODZENIA ZAWIERA CHŁODNICTWO POD WYSOKIM CIŚNIENIEM. NIE OBSŁUGUJ SYSTEMU. NALEŻY GO NAPRAWIĆ TYLKO I WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ.

● **UWAGA:** PRZY USTAWIENIU URZĄDZENIA, UPEWNIJ SIĘ, ŻE KABEL ELEKTRYCZNY NIE JEST ZATKNIĘTY LUB USZKODZONY.

● **UWAGA:** NIE DAWAJ WIELU PRZENOŚNYCH GNIAZD ELEKTRYCZNYCH ANI PRZENOŚNYCH ŹRÓDEŁ ZASILANIA NA TYLNA STRONĘ URZĄDZENIA.



ELEKTRYCZNE BEZPIECZEŃSTWO

1. KABEL ZASILAJĄCY NIE MOŻE BYĆ PRZEDŁUŻANY.
2. UPEWNIJ SIĘ, ŻE PRZEWÓD MOCY NIE JEST USZKODZONY. ZGNIĘCIONA LUB USZKODZONA WTYCZKA MOŻE SIĘ PRZEGRZEWAĆ I SPOWODOWAĆ POŻAR.
3. UPEWNIJ SIĘ, ŻE MASZ WOLNY DOSTĘP DO GNIAZDKA URZĄDZENIA.
4. NIE CIĄGNIJ ZA KABEL ZASILAJĄCY.

5. NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ WTYCZKI KIEDY JEST POLUZOWANE GNIAZDKO ELEKTRYCZNE. GROZI RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU.
6. NIE UŻYWAJ TEGO URZĄDZENIA BEZ POKRYCIA OŚWIETLENIA WEWNĘTRZNEGO.
7. LODÓWKA JEST PRZEZNACZONA TYLKO DO ZASILANIA Z JEDNEJ FAZY ZASILANIA O WARTOŚCIACH 220~240 V/50 HZ. JEŚLI WAHANIA NAPIĘCIA W MIEJSCU ZAMIESZKANIA UŻYTKOWNIKA SĄ TAKIE WIELKIE, ŻE PRZEKRACZAJĄ POWYŻSZE GRANICE ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYJ AUTOMATYCZNEGO REGULATORA NAPIĘCIA O WIĘCEJ NIŻ 350 W DLA LODÓWKI.

LODÓWKA MUSI BYĆ WYPOSAŻONA W SPECJALNĄ WTYCZKĘ ZASILAJĄCĄ W MIEJSCU WSPÓLNYM Z INNYMI ELEKTRYCZNYMI URZĄDZENIAMI. WTYCZKA MUSI BYĆ PRAWIDŁOWA Z GNIAZDKIEM ELEKTRYCZNYM.

STOSOWANIE NORMALNE

- NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ ŁATWOPALNYCH GAZÓW LUB CIECZY W URZĄDZENIU. GROZI RYZYKO WYBUCHU.
- NIE UŻYWAJ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH W URZĄDZENIU (NP. ELEKTRYCZNY PRODUCENT LODÓW, MIKSERY ITP.)
- PODCZAS ODŁĄCZANIA URZĄDZENIA Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO, ZAWSZE NALEŻY CIĄGNAĆ ZA WTYCZKĘ. NIE CIĄGNIJ ZA KABEL.
- NIE STAWIAJ GORĄCYCH ELEMENTÓW W POBLIŻU CZĘŚCI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO URZĄDZENIA.
- NIE UMIESZCZAJ ŻADNYCH ARTYKUŁÓW W POBLIŻU TYLNYCH OTWORÓW NA ŚCIANIE.
- PAKOWANE MROŻONE ŻYWNOŚCI PRZECHOWYWUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTA.

- MIAŁ BYŚ ŚCISŁO DOTRZYMAĆ ZALECENIA PRZECHOWYWANIA W URZĄDZENIU PRZEZ PRODUCENTA. ZOBACZ OBOWIĄZUJĄCE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA.
- NIE WOLNO WSTAWIAĆ GAZOWANYCH NAPOJÓW W ZAMRAŻARCE DLATEGO BO MOGĄ STWORZYĆ CIŚNIENIE W POJEMNIKU KTÓRY MOŻE WYBUCHNĄĆ, CO MOŻE USZKODIĆ URZĄDZENIE.
- NIE JEDZ MROŻONEK NATYCHMIAST PO WYJĘCIU Z ZAMRAŻARKI, MOŻESZ DOZNAĆ OBRAŻEŃ.
- NIE WYSTAWIAJ URZĄDZENIA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE PROMIENI SŁONECZNYCH.
- MIEJ PRZY SOBIE PŁONĄCE ŚWIECZKI, LAMPY I INNE PRZEDMIOTY Z OTWARTYM OGNIEM W WYSTARCZAJĄCEJ ODLEGŁOŚCI OD URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU.
- URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO PRZECHOWYWANIA ŻYWNOŚCI I NAPOJÓW W NORMALNYM GOSPODARSTWIE DOMOWYM, JAK OPISANO W INSTRUKCJI OBSŁUGI. URZĄDZENIE JEST CIĘŻKIE. ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRZENOSZENIA.
- NIE WYJMUJ ANI NIE DOTYKAJ PRZEDMIOTÓW W KOMORZE ZAMRAŻARKI MOKRYMI / WILGOTNYMI RĘKAMI, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA SKÓRY LUB POPARZENIA MROZEM.
- NIGDY NIE UŻYWAJ DNA, SZUFLAD, DRZWI ITP. DO WSPINACZKI LUB JAKO WSPARCIE.
- MROŻONEJ ŻYWNOŚCI NIE WOLNO PONOWNIE ZAMRAŻAĆ PO ROZMROŻENIU.
- NIE SPOŻYWAJ LODÓW ANI KOSTEK LODU NATYCHMIAST PO WYJĘCIU Z ZAMRAŻARKI, PONIEWAŻ MOŻE TO ZRANIĆ USTA.
- ABY NIE DOPUŚCIĆ DO UPADKU PRZEDMIOTÓW, ZRANIENIA LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA, NIE NALEŻY PRZECIĄGAĆ KOMÓR, NIE WKŁADAJ NADMIERNYCH ILOŚCI JEDZENIA DO DRZWI LUB SZUFLADY.

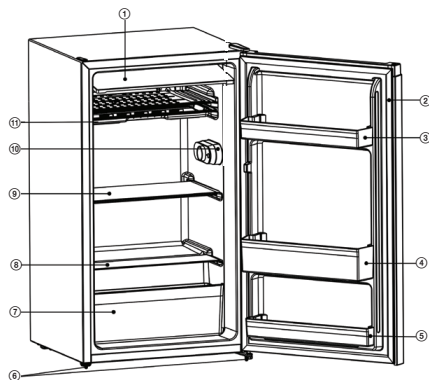
INSTALACJA

WAŻNE!

- PACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PODŁĄCZANIA DO SIECI, POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. ROZPAKUJ URZĄDZENIE I SPRAWDŹ, CZY NIE MA WIDOCZNYCH USZKODZEŃ.
- JEŚLI URZĄDZENIE JEST USZKODZONE, NIE PODŁĄCZAJ GO. NOTYFIKUJ MOŻLIWE SZKODY W MIEJSCU ZAKUPU. W TAKIM PRZYPADKU ZACHOWAJ OPAKOWANIE.
- ZALECA SIĘ ODCZEKAĆ KILKA GODZIN PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA, ABY OLEJ USTABILIZOWAŁ SIĘ W SPRĘŻARCE.
- ZAPEWNIJ ODPOWIEDNIĄ WENTYLACJĘ WOKÓŁ URZĄDZENIA, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE WYSTĄPIĆ PRZEGRZANIE. PRZESTRZEGAJ ODPOWIEDNIEJ WENTYLACJI.
- JEŚLI TO MOŻLIWE, TYŁ URZĄDZENIA NIE POWINIEN BYĆ BARDZO BLISKO ŚCIANY I NIE NALEŻY DOTYKAĆ GORĄCYCH CZĘŚCI (SPRĘŻARKI, SKRAPLACZA), ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, POSTĘPUJ ZGODNIE Z ODPOWIEDNIMI INSTRUKCJAMI INSTALACJI.
- URZĄDZENIE NIE WOLNO UMIESZCZAĆ W POBLIŻU GRZEJNIKÓW LUB PIECÓW.
- PO INSTALACJI URZĄDZENIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE WTYCZKA JEST ŁATWO DOSTĘPNA.
- WSZYSTKIE OPAKOWANIA NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI, PONIEWAŻ ISTNIEJE RYZYKO UDUSZENIA.

CZĘŚĆ 2: POSZCZEGÓLNE CZĘŚCI I WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

Widok na urządzenie



- 1 Drzwi skrzydełkowe
- 2 Uszczelka drzwi
- 3 Górna półka
- 4 Środkowa półka
- 5 Dolna półka
- 6 Nóżka podporowa
- 7 Szuflada na warzywa i owoce
- 8 Osłona szuflady na warzywa i owoce
- 9 Szklana półka
- 10 Regulator temperatury z diodą LED
- 11 Naczynie parownicze

Uwaga:

Wyposażenie może się różnić w zależności od modelu. Nie wszystkie modele będą miały wymienione wyposażenie.

Uwaga:

Aby uzyskać najlepszą wydajność energetyczną tego produktu, należy umieścić wszystkie półki i szuflady w ich oryginalnym położeniu, jak pokazano powyżej.

CZĘŚĆ 3: INSTALACJA NOWEGO URZĄDZENIA

Czyszczenie przed użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć komorę wewnętrzną i wszystkie akcesoria wewnętrzne letnią wodą i neutralnym detergentem, aby usunąć typowy zapach fabrycznie nowego produktu, a następnie dokładnie wysuszyć.

Ważne! Nie należy używać detergentów ani proszków ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie.

Miejsce instalacji



Przed instalacją należy uważnie przeczytać instrukcję dla własnego bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

- Umieść urządzenie jak najdalej od źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki, bezpośrednie światło słoneczne itp.
- Maksymalna wydajność i bezpieczeństwo są gwarantowane przez utrzymanie właściwej temperatury wewnętrznej dla danej klasy urządzenia, jak wskazano na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie to dobrze pracuje w klasie klimatycznej od N do T.

Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli przez dłuższy czas będzie pozostawione w temperaturze powyżej lub poniżej określonego zakresu.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
T	+16 °C do +43 °C

Ważne! Dobra wentylacja powinna być zapewniona wokół lodówki, aby umożliwić rozpraszanie ciepła, wysoką wydajność i wystarczającą ilość wolnego miejsca wokół lodówki. Zaleca się, aby tył lodówki był oddzielony od ściany o 50-70 mm, aby z dwóch stron była wolna przestrzeń o szerokości co najmniej 100 mm, ponad 100 mm od góry oraz wolna przestrzeń z przodu, aby umożliwić otwarcie drzwi do 160°.

Urządzenia nie mogą być wystawione na działanie deszczu. W dolnej tylnej części urządzenia musi być zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza, ponieważ słaba cyrkulacja powietrza może wpłynąć na wydajność urządzenia. Wbudowane urządzenia powinny być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki i bezpośrednie światło słoneczne.

Wyrównanie urządzenia

- Urządzenie powinno być ustawione w pozycji poziomej, aby wyeliminować wibracje. Aby urządzenie było ustawione poziomo, powinno być ustawione pionowo, a dwa elementy regulacyjne powinny mieć stabilny kontakt z podłogą. Można również wyregulować poziom, odkręcając odpowiedni regulator poziomu z przodu (palcami lub odpowiednim kluczem).

Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE

Wszystkie prace elektryczne wymagane do zainstalowania tego urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany lub autoryzowany personel.



ALERT

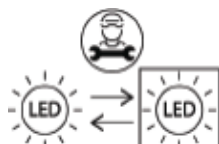
To urządzenie musi być uziemione. Jeśli te środki ostrożności nie są przestrzegane, producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności.

WYMIANA LED ŚWIATŁA

Ostrzeżenie: Użytkownik nie może wymieniać lampy LED!

Jeśli światło LED jest uszkodzone, zwróć się po pomoc do serwisu.

ŚWIATŁO LED MOŻE ZOSTAĆ WYMIENIONE JEDYNIEM PRZEZ TECHNIKA Z SERWISU!



CZĘŚĆ 4: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Strona, na którą otwierają się drzwi, może być zmieniona z prawej strony (tak jak urządzenie jest dostarczane) na lewą, jeśli wymaga tego miejsce instalacji.

Wymagane narzędzia:

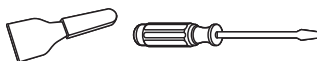
1. 8 mm klucz nasadowy



2. Śrubokręt krzyżakowy

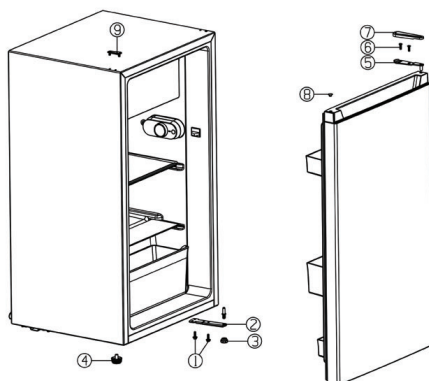


3. Szpachelka lub cienki płaski śrubokręt



Zanim zaczniesz, połóż lodówkę na plecach, aby uzyskać dostęp do dolnej części lodówki, powinieneś umieścić ją na miękkiej folii piankowej lub podobnym materiale, aby uniknąć uszkodzenia rur chłodzących z tyłu lodówki.

1. Otwórz drzwi urządzenia, odłącz i usuń wszystkie elementy mocujące z wnętrza urządzenia.
2. Zdjąć osłonę zawiasu górnego (7). (Chłodziarka bez osłony).
3. Odkręcić dwa wkręty (6) łączące zawias górny (5) z prawej strony blatu korpusu.
4. Ostrożnie podnieść drzwi i umieścić je na wyścielanej powierzchni, aby zapobiec zarysowaniu.
5. Wyciągnąć zaślepkę (9) i przełożyć ją do nieosłoniętego otworu po prawej stronie urządzenia. Pamiętaj, aby mocno wcisnąć przycisk w otwór. (Chłodziarka bez osłony).
6. Odkręć dwie śruby (1) mocujące dolny zawias (2) po prawej stronie urządzenia.
7. Odkręcić przednią stopkę śrubową (4) i przesunąć ją na prawą stronę, jak pokazano na sąsiedniej ilustracji.
8. Włóż drzwi w nowe miejsce i upewnij się, że sworzeń wszedł w przelotkę w dolnej części ramy (otwór).
9. Przymocuj górny zawias (5), który został usunięty w kroku 6, z lewej strony urządzenia. Upewnij się, że sworzeń wchodzi w przelotkę w górnej części ramy (otwór).
10. Luźno zamocować lewy dolny zawias (2) i nie dokręcać śrub, dopóki brama nie znajdzie się w pozycji zamkniętej i nie będzie wypoziomowana.
11. Włożyć zaślepkę (9) do odsłoniętego otworu (prawa strona). (Chłodziarka bez osłony).
12. Ponownie zamontować osłonę zawiasu górnego (7). (Chłodziarka bez osłony).
13. Ponownie obróć urządzenie w pionie.
14. Otworzyć drzwi urządzenia i zamocować wszystkie elementy mocujące.



Lodówka bez pokrywy

- ① Śruba
- ② Zawias dolny
- ③ Regulowana dolna nóżka
- ④ Regulowana górna nóżka
- ⑤ Zawias górny
- ⑥ Śruba
- ⑦ Osłona zawiasu górnego
- ⑧ Tuleja wału
- ⑨ Zamknięcie

CZĘŚĆ 5: DZIAŁANIE I FUNKCJE

Włączenie i kontrola temperatury

- Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym. Po otwarciu drzwi komory chłodniczej włączy się oświetlenie wnętrza. Po umieszczeniu urządzenia na miejscu odczekaj 5 minut przed podłączeniem go do gniazdka elektrycznego. Nie przechowuj niczego, dopóki temperatura wewnątrz urządzenia nie spadnie wystarczająco.
- Przełącznik temperatury znajduje się po prawej stronie komory chłodzenia.

Ustawienie 0 znaczy:

Wyłączenie

Obróć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyłączyć urządzenie.

Ustawienie 1 znaczy:

Najwyższa temperatura, najcieplejsze ustawienie.

Ustawienie 7 (dokończenie) znaczy:

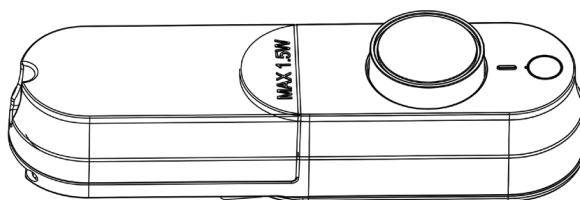
Najniższa temperatura, najchłodniejsze ustawienie.

Ważne!

Zwykle zalecamy wybranie ustawienia 2, 3 lub 4, jeśli chcesz uzyskać wyższą lub niższą temperaturę, przekręć pokrętkę odpowiednio na cieplejsze lub chłodniejsze ustawienie. Obrócenie pokrętki na chłodniejsze ustawienie może skutkować większą efektywnością energetyczną - w przeciwnym razie spowodowałoby to większe zużycie energii.

Ważne! Wysokie temperatury otoczenia (na przykład w gorące letnie dni) i niskie ustawienia (pozycja 6 do 7) mogą spowodować, że sprężarka będzie pracować w sposób ciągły lub bez przerwy.

Przyczyna: Gdy temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka musi pracować w sposób ciągły, aby utrzymać niską temperaturę w urządzeniu.



CZĘŚĆ 6: UŻYWANIE URZĄDZENIA

Aksesoria

Ruchome półki/regaly

- W zestawie z urządzeniem dostarczane są różne szklane lub plastikowe półki lub stojaki, różne modele mają różne kombinacje i różną jakość.
- Ściany lodówki wyposażone są w szereg prowadnic umożliwiających dowolne rozmieszczenie półek.

Ustawienie półek drzwiowych

- W celu przechowywania opakowań żywności o różnych rozmiarach, stojaki drzwiowe mogą być umieszczone na różnych wysokościach.
- Aby dokonać tych regulacji, należy postępować w następujący sposób: Stopniowo pociągnąć stojak w kierunku strzałek aż do zwolnienia, a następnie w zależności od potrzeby zmienić położenie półek.

Szuflada na warzywa

- Szuflada ta nadaje się do przechowywania owoców i warzyw.

Aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne odpływy.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie stykały się z innymi produktami spożywczymi ani na nie kapąły.
- Dwugwiazdkowe komory na mrożonki są odpowiednie do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów oraz kostek lodu.
- Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli pozostawiasz urządzenie chłodnicze puste przez dłuższy czas, wyłącz je, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

CZĘŚĆ 7: PRZYDATNE WSKAZÓWKI I PORADY

Dźwięki podczas pracy

Następujące dźwięki są charakterystyczne dla urządzeń chłodniczych:

Klikanie: Przy każdym włączeniu lub wyłączeniu sprężarki słychać dźwięk klikania.

Brzęczenie: Gdy tylko sprężarka zacznie pracować, słychać będzie jej brzęczenie.

Bulgotanie: Gdy czynnik chłodniczy przepływa do cienkich rurek, słychać bulgotanie lub rozpryskiwanie.

Ściekanie: Nawet po wyłączeniu sprężarki dźwięk ten jest słyszalny przez krótki czas.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie instaluj urządzenia w pobliżu pieców, kaloryferów lub innych źródeł ciepła.
- Nie otwieraj drzwi zbyt często i nie pozostawiaj ich otwartych dłużej niż jest to konieczne.
- Nie należy ustawiać temperatury niższej niż jest to konieczne.
- Upewnij się, że boki i tył urządzenia znajdują się w odpowiedniej odległości od ściany, zgodnie z instrukcją montażu.
- Jeżeli na schemacie pokazana jest prawidłowa kombinacja szuflad, podkładek i półek, nie należy jej zmieniać, gdyż spowoduje to większe zużycie energii.

Wskazówki dotyczące chłodzenia świeżej żywności

Aby uzyskać najlepszą wydajność:

- W urządzeniu nie należy przechowywać gorących potraw ani parujących płynów.
- Przykryj lub zawiń żywność, zwłaszcza jeśli ma ona intensywny smak lub zapach.
- Umieść żywność tak, aby powietrze mogło swobodnie krążyć wokół niej.

Wskazówki dotyczące chłodzenia

- Mięso (wszystkie rodzaje): zawiń w torebki polietylenowe i umieść na szklanej półce nad szufladą na warzywa. Ze względów bezpieczeństwa należy przechowywać je w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.
- Gotowane jedzenie, zimne miski, itp.: powinny być przykryte i umieszczone na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: powinny być dokładnie umyte i umieszczone w specjalnie do tego przeznaczonych szufladach.
- Masło i ser: powinny być umieszczone w folii aluminiowej lub torebkach polietylenowych, aby zmniejszyć do minimum dostęp powietrza.
- Butelki na mleko: powinny mieć nakrętkę i być przechowywane w stojaku na butelki znajdującym się na drzwiach.

CZĘŚĆ 8: CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Ze względów higienicznych, wnętrze urządzenia wraz z akcesoriami powinno być regularnie czyszczone.

Lodówka powinna być czyszczona i konserwowana przynajmniej co dwa miesiące.



ALERT



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno być podłączone do sieci elektrycznej. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ewentualnie wyłączyć lub odłączyć wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik.

Ostrzeżenie!

- Przed czyszczeniem usunąć żywność z urządzenia. Przechowuj je w chłodnym miejscu, dobrze przykryte.
- Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą myjki parowej. W elementach elektrycznych może gromadzić się wilgoć.
- Gorące opary mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą oddziaływać na elementy z tworzyw sztucznych, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, detergenty zawierające kwas octowy. Unikaj kontaktu tych substancji z częściami urządzenia.
- Nie należy używać żadnych ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie i wewnętrzne akcesoria należy czyścić ściereczką i letnią wodą. Można również stosować dostępne w handlu detergenty do mycia naczyń.
- Po wyczyszczeniu urządzenie należy przetrzeć czystą wodą i czystą ściereczką.
- Osadzanie się kurzu na skraplaczu zwiększa zużycie energii. Raz w roku wyczyść skraplacz z tyłu urządzenia za pomocą miękkiej szczotki lub odkurzacza.
- Sprawdź otwór spustowy wody na tylnej ścianie komory chłodzenia.
- Wyczyść zatkany otwór spustowy czymś takim jak cienki drewniany kołek, uważając, aby nie uszkodzić obudowy ostrymi przedmiotami.
- Po wyschnięciu wszystkich części, ponownie uruchomić urządzenie.

Rozmrażanie

Dlaczego rozmrażać

- Woda zawarta w żywności lub dostająca się wraz z powietrzem do wnętrza lodówki po jej otwarciu, może utworzyć warstwę szronu w jej wnętrzu. Chłodzenie będzie utrudnione, gdy warstwa szronu jest zbyt gruba. Nawet jeśli ma więcej niż 10 mm grubości, należy go rozmrozić.

Rozmrażanie w komorze świeżej żywności

- Urządzenie ma automatyczną kontrolę i regulację temperatury, dzięki czemu nie ma potrzeby przeprowadzania rozmrażania. Woda z rozmrażania będzie automatycznie odprowadzana do tacy ociekowej przez rurę spustową z tyłu lodówki.

Dłuższe nieużywanie urządzenia

- Wyjąć wszystkie produkty spożywcze z lodówki.
- Wyłączyć urządzenie przekręcając pokrętkę regulacji temperatury do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową, wyłączyć lub odłączyć zasilanie.
- Dokładnie wyczyścić urządzenie (patrz rozdział: Czyszczenie i pielęgnacja).
- Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec gromadzeniu się zapachów.

Uwaga: Jeśli urządzenie zawiera komorę zamrażarki.

CZĘŚĆ 9: ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW



ALERT

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy odłączyć zasilanie urządzenia.

Rozwiązywanie problemów nieopisanych w niniejszej instrukcji może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego, licencjonowanego elektryka.

Ważne!

Tylko wykwalifikowani technicy serwisowi mogą naprawiać lodówki/zamrażarki. Niewłaściwe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub lokalnym centrum serwisowym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie.
	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka lub jest za luźna.	Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
	Bezpiecznik jest przepalony lub uszkodzony.	Sprawdź bezpiecznik, a w razie potrzeby wymień
	Gniazdo sieciowe jest uszkodzone.	Usterki w sieci elektrycznej muszą zostać usunięte przez elektryka
Urządzenie za bardzo chłodzi.	Temperatura jest za bardzo niska.	Ustawić pokrętkę regulacji temperatury na wyższą temperaturę.
Żywność jest za ciepła.	Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.	Proszę zapoznać się z rozdziałem dotyczącym ustawień temperatury.
	Drzwi były otwarte przez dłuższy czas.	Pozostawiaj otwarte drzwi tylko tak długo, jak to jest konieczne.
	W ciągu ostatnich 24 godzin włożono dużą ilość ciepłych potraw.	Tymczasowo ustaw pokrętkę regulacji na niższą temperaturę.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Zobacz „Instalacja nowego urządzenia”.
Silne gromadzenie się oblodzenia, ewentualnie również na uszczelce drzwi.	Uszczelka drzwi nie jest szczelna (prawdopodobnie po zmianie kierunku otwierania drzwi).	Ostrożnie podgrzej nieszczelne części uszczelki drzwi za pomocą suszarki do włosów (ustawienie zimnego powietrza). Jednocześnie ręcznie ukształtuj podgrzaną uszczelkę drzwi, aby była odpowiednio dopasowana.

Dziwne dźwięki.	Urządzenie nie stoi prosto.	Wyreguluj drzwi urządzenia.
	Urządzenie dotyka ściany lub innego przedmiotu.	Odsuń nieznacznie urządzenie.
	Element urządzenia np. rura z tyłu styka się z inną częścią urządzenia lub ścianą.	W razie potrzeby wygnij ostrożnie ten element.
Sprężarka nie uruchamia się bezpośrednio po zmianie ustawienie temperatury.	Jest to normalne zjawisko i nie jest błędem.	Sprężarka uruchomi się po pewnym czasie.
Woda na podłodze lub na półkach.	Otwór spustowy wody jest zatkany.	Patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Wskazówki dotyczące przechowywania

Uwzględnij poniższe wskazówki, aby nie dochodziło do psucia się żywności

- Długie otwieranie drzwiczek może spowodować znaczne podniesienie temperatury w częściach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz z dostępnymi systemami odwadniającymi.
- Surowe mięso i ryby umieść w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie dochodziło między nimi do kontaktu z inną żywnością i aby nie ciekła na nie woda.
- **Dwugwiazdkowe pojemniki na żywność mrożoną są odpowiednie do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub produkcji lodów i produkcji kostek lodu.
- *Jedno -, dwu** - i trzygwiazdkowe ***pojemniki nie są odpowiednie do mrożenia świeżej żywności.

nr.	RODZAJ przestrzeni	Docelowa temperatura przechowywania [°C]	Odpowiednie jedzenie
1	Lodówka	+2 ~ +8	Jajka, posiłki gotowane, pakowane produkty spożywcze, owoce i warzywa, produkty mleczne, ciasta, napoje i inne produkty spożywcze nienadające się do zamrażania.
2	(***)*- Zamrażarka	≤ -18	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 3 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) odpowiedni do świeżej mrożonej żywności.
3	***- Zamrażarka	≤ -18	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 3 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) odpowiedni do świeżej mrożonej żywności.
4	** - Zamrażarka	≤ -12	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 2 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) nie nadaje się do świeżo mrożonej żywności.
5	*- Zamrażarka	≤ -6	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 1 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) nie nadaje się do świeżo mrożonej żywności.
6	0 - gwiazdek	-6 ~ 0	Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, niektóre pakowane przetworzone produkty spożywcze itp. (Zaleca się spożywać tego samego dnia, najlepiej nie dłużej niż 3 dni). Częściowo pakowana żywność przetworzona (żywność niezamrażająca).

7	Chłodzenie	-2 ~ +3	Świeża / mrożona wieprzowina, wołowina, kurczak, świeże ryby słodkowodne itp. (Zaleca się spożywać tego samego dnia przez 7 dni w temperaturze poniżej 0 °C i temperaturze powyżej 0 °C, jeśli to możliwe, nie przechowywać przez dłużej niż 2 dni). Owoce morza (przechowywać w temperaturze poniżej 0 °C przez 15 dni, przechowywanie w temperaturze powyżej 0 °C nie jest zalecane).
8	Świeża żywność	0 ~ +4	Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, gotowane jedzenie itp. (zaleca się spożywać tego samego dnia, najlepiej nie dłużej niż 3 dni).
9	Wino	+5 ~ +20	Czerwone wino, białe wino, wino musujące itp.

Uwaga: Przechowuj różne produkty spożywcze zgodnie z zakupioną lokalizacją lub docelową temperaturą przechowywania produktów.

- W przypadku pozostawienia urządzenia chłodniczego pustego przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

CZĘŚĆ 10: ARKUSZ INFORMACYJNY

Arkusz informacyjny

PHILCO 

DELEGOWANE ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/2016

Nazwa lub znak producenta: PHILCO

Adres producenta: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasy 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Znak identyfikacyjny modelu: PTB 94 ES

Rodzaj sprzętu chłodniczego:

Urządzenie z niskim poziomem hałasu	Nie	Rodzaj urządzenia	wolnostojący
Urządzenie do przechowywania wina	Nie	Inne urządzenia chłodnicze	Tak

Podstawowe specyfikacje

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Rozmiary w mm	Wysokość	Całkowita objętość (dm ³ lub l)	94
	Szerokość		
	Głębokość		
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	99	Klasa efektywności energetycznej	E
Akustyczny dźwięk emisji hałasu (dB(A) re 1 pW)	36	Klasa emisji hałasu akustycznego	C
Roczne zużycie energii (kWh/rok)	86	Klasa klimatyczna:	umiarkowana, subtropikalna, tropikalna
Minimalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	16	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	43
Nastawienie urządzenia na zimę	Nie		

Specyfikacja przestrzeni

Rodzaj przestrzeni	Parametry i wartość przestrzeni chłodzącej			
	Objętość urządzenia (dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (°C)	Zdolność zamrażania (kg/24h)	Rodzaj rozmrażania (automatyczne rozmrażanie = A ręczne rozmrażanie = M)
Spiżarnia	Nie	-	-	-
Przechowywanie wina	Nie	-	-	-
Piwnica	Nie	-	-	-
Świeża żywność	Tak	94,0	4	A
Komora zamrażarki	Nie	-	-	-
0 - gwiazdek lub kostkarka do lodu	Nie	-	-	-
1-gwiazdka	Nie	-	-	-
2-gwiazdki	Nie	-	-	-
3-gwiazdki	Nie	-	-	-
4-gwiazdki	Nie	-	-	-
2-gwiazdkowa przestrzeń	Nie	-	-	-
Szuflada ze zmienną temperaturą	Nie	-	-	-

4-gwiazdkowa przestrzeń

Funkcja szybkiego zamrażania -

Parametry źródła światła:

Rodzaj źródła światła	-
Klasa efektywności energetycznej	-

Minimalny okres gwarancji oferowany przez producenta: 24 miesiące

Dodatkowe informacje:

Link do strony internetowej producenta, na której są informacje o których mowa w pkt.4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022, można znaleźć na stronie: www.philco.cz

* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

DELEGOWANE ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/2016

Nazwa lub znak producenta: PHILCO

Adres producenta: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasy 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Znak identyfikacyjny modelu: PTB 94 EW

Rodzaj sprzętu chłodniczego:

Urządzenie z niskim poziomem hałasu	Nie	Rodzaj urządzenia	wolnostojący
Urządzenie do przechowywania wina	Nie	Inne urządzenia chłodnicze	Tak

Podstawowe specyfikacje

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Rozmiary w mm	Wysokość	840	Całkowita objętość (dm ³ lub l)
	Szerokość	475	
	Głębokość	450	
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	99	Klasa efektywności energetycznej	E
Akustyczny dźwięk emisji hałasu (dB(A) re 1 pW)	36	Klasa emisji hałasu akustycznego	C
Roczne zużycie energii (kWh/rok)	86	Klasa klimatyczna:	umiarkowana, subtropikalna, tropikalna
Minimalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	16	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	43
Nastawienie urządzenia na zimę	Nie		

Specyfikacja przestrzeni

Rodzaj przestrzeni	Parametry i wartość przestrzeni chłodzącej			
	Objętość urządzenia (dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (°C)	Zdolność zamrażania (kg/24h)	Rodzaj rozmrażania (automatyczne rozmrażanie = A, ręczne rozmrażanie = M)
Spizarnia	Nie	-	-	-
Przechowywanie wina	Nie	-	-	-
Piwnica	Nie	-	-	-
Świeża żywność	Tak	94,0	4	A
Komor zamrażarki	Nie	-	-	-
0 – gwiazdek lub kostkarka do lodu	Nie	-	-	-
1-gwiazdka	Nie	-	-	-
2-gwiazdki	Nie	-	-	-
3-gwiazdki	Nie	-	-	-
4-gwiazdki	Nie	-	-	-
2-gwiazdkowa przestrzeń	Nie	-	-	-
Szuflada ze zmienną temperaturą	Nie	-	-	-

4-gwiazdkowa przestrzeń

Funkcja szybkiego zamrażania	-
------------------------------	---

Parametry źródła światła:

Rodzaj źródła światła	-
Klasa efektywności energetycznej	-

Minimalny okres gwarancji oferowany przez producenta: 24 miesiące

Dodatkowe informacje:

Link do strony internetowej producenta, na której są informacje o których mowa w pkt.4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022, można znaleźć na stronie: www.philco.cz

* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign i EN 62552-1:2020 (IEC 62552-1:2015, modified), EN 62552-2:2020 (IEC 62552-2:2015, modified), EN 62552-3:2020 (IEC 62552-3:2015, modified), EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019, EN 60704-1:2010 + A11:2012, EN 60704-3:2019. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.

Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź www.philco.pl.

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowania odnieś na miejsce wyznaczone przez administrację.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach lub w dokumentach dodatkowych oznacza, że zużyte urządzenie elektryczne i elektroniczne nie mogą zostać wyrzucone z odpadem komunalnym. Aby odpowiednio likwidować, odnawiać i oddawać do recyklingu oddawaj te produkty do odpowiednich punktów zbiórki. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych rajach Europy możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Odpowiednio likwidując ten produkt pomożesz zachować cenne źródła naturalne i pomagasz w prewencji potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby być wynikiem niewłaściwej likwidacji odpadów. O więcej szczegółów poproś w lokalnej administracji lub w najbliższym punkcie zbiórki odpadów. Za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu mogą zostać udzielone mandaty zgodnie z przepisami państwowymi.

Dla podmiotów handlowych w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zapytaj o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Symbol ten obowiązuje w UE. Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, zapytaj o potrzebne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w lokalnej administracji lub u sprzedawcy.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzeń UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, wyglądzie i specyfikacji technicznej mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia zastrzegamy sobie prawo do tych zmian.

Oryginał niniejszej instrukcji obsługi jest w języku czeskim.

HŰTŐSZEKRÉNY

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

PHILCO



Famous for Quality the World Over


PTB 94 EW

PTB 94 ES

**Tisztelt vásárlónk,
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. Kérjük, hogy a készülék helyes használata érdekében olvassa el az útmutatóban összefoglalt használati utasításokat.**

TARTALOM

1. RÉSZ: BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	2
2. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK RÉSZEI É FELSZERELÉSE.....	10
A KÉSZÜLÉK NÉZETE	10
3. RÉSZ: ÚJ KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE	11
TISZTÍTÁS HASZNÁLAT ELŐTT	11
A TELEPÍTÉS HELYE	11
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE	12
ELEKTROMOS KAPCSOLAT	12
4. RÉSZ: AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MÓDOSÍTÁSA	13
5. RÉSZ: MŰKÖDÉS ÉS FUNKCIÓK	15
INDÍTÁS ÉS HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS.....	15
6. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	16
KIEGÉSZÍTŐK	16
7. RÉSZ: HASZNOS TANÁCSOK ÉS TIPPEK.....	17
MŰKÖDÉS KÖZBENI ZAJOK	17
ENERGIATAKARÉKOS TIPPEK.....	17
TIPPEK A FRISS ÉTELEK HŰTÉSÉRE.....	17
HŰTÉSI TIPPEK.....	17
8. RÉSZ: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	18
KIOLVASZTÁS	18
KIOLVASZTÁS A FRISS ÉLELMISZEREK REKESZÉBEN.....	19
A KÉSZÜLÉK HOSSZÚ TÁVÚ HASZNÁLATON KÍVÜL HAGYÁSA.....	19
9. RÉSZ: LEHETSÉGES PROBLÉMAK MEGSZÜNTETÉSE.....	20
TÁROLÁSI UTASÍTÁSOK.....	22
10. RÉSZ: TERMÉKLAP	24
MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	26
VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK.....	26
ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS.....	26
A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK.....	27
A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE	27

 A készülék tesztelése az EU vonatkozó, érvényes szabványai szerint zajlott. A készülék megfelel az Európai Unió elektromos készülékek használatára vonatkozó biztonsági szabványainak.

1. RÉSZ: BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



SZEMÉLYES BIZTONSÁGA ÉS A KÉSZÜLÉK HELYES HASZNÁLATA MIATT KÉRJÜK, HOGY A KÉSZÜLÉK BESZERELÉSE ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, A TANÁCSOKAT ÉS A FIGYELMEZTETÉSEKET. A HIBÁK ÉS SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN GONDOSKODNI KELL ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLÓ SZEMÉLYEK TISZTÁBAN LEGYENEK A HASZNÁLAT MÓDJÁVAL ÉS A BIZTONSÁGI FUNKCIÓKKAL. ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT. A KÉSZÜLÉK ELADÁSA ESETÉN MELLÉKELJE HOZZÁ A HASZNÁLATI UTASÍTÁST IS ÚGY, HOGY ANNAK TELJES ÉLETTARTAMA ALATT KÉZNÉL LEGYEN ÉS BIZTOSÍTANI TUDJA A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATOT. BIZTONSÁGI ÉS TULAJDONVÉDELMI OKOKBÓL BE KELL TARTANI AZ ÚTMUTATÓ UTASÍTÁSAIT, MERT A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET AZ UTASÍTÁSOK MELLŐZÉSE MIATT FELLÉPŐ ANYAGI KÁROKÉRT.

- A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLHATJÁK 8 ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV I ÉS MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ, VAGY KELLŐ TAPASZTALATOKKAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK IS, HA FELÜGYELNEK RÁJUK ÉS TISZTÁBAN VANNAK A KÉSZÜLÉK HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL ÉS A FENNÁLLÓ VESZÉLYEKKEL.
- 3 -8 ÉVES KORÚ GYEREKEK A TERMÉKET ÉLELMISZER BEHELYEZÉSÉRE ÉS KIEMELÉSÉRE HASZNÁLHATJÁK.
- A KÉSZÜLÉKKEL NEM JÁTSZHATNAK GYERMEKEK.
- A TISZTÍTÁST ÉS ÁPOLÁST NEM VÉGEZHETIK GYERMEKEK FELÜGYELET NÉLKÜL.

● A SÉRÜLT TÁPKÁBELT A FENNÁLLÓ VESZÉLYEK MIATT CSAK A MÁRKASZERVIZ CSERÉLHETI KI. TILOS HASZNÁLNI A KÉSZÜLÉKET, HA MEGSÉRÜLT A TÁPKÁBEL.

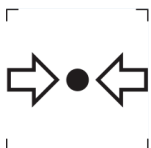
● **VIGYÁZAT:** A KÉSZÜLÉK HÁZÁBAN VAGY SZERKEZETÉBEN LÉVŐ SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT SZABADON KELL TARTANI.

● **VIGYÁZAT:** TARTSA TISZTÁN ÉS AKADÁLYMENTESEN A TERMÉKEN VAGY A BEÉPÍTETT SZEKRÉNYEN LEVŐ SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT.

● **VIGYÁZAT:** NE HASZNÁLJON MECHANIKUS ESZKÖZÖKET A LEOLVASZTÁS MEGGYORSÍTÁSÁHOZ, CSAK HA A GYÁRTÓ JAVASOLJA AZOKAT.

● **VIGYÁZAT:** NEM SZABAD MEGRONGÁLNI A HŰTŐKÖRT.

● **VIGYÁZAT:** A KÉSZÜLÉK BELSŐ TÁROLÓTERÉBEN TILOS AZ ELEKTROMOS ESZKÖZÖK HASZNÁLATA, KIVÉVE, HA A GYÁRTÓ JAVASOLJA AZOKAT.



ISO 7000-1701 (2004-01)

A JELZÉS JELENTÉSE: NYOMÁS ALATT LÉVŐ MÉDIUM.

EZ A KÉSZÜLÉK HÁZTARTÁSOKBAN ÉS HASONLÓ HELYEKEN HASZNÁLHATÓ, MINT PÉLDÁUL:

- KLKALMAZOTTAK KONYHÁJÁBAN BOLTOKBAN, IRODÁKBAN ÉS MÁS MUNKAHELYEKEN;
- FARMOK, HOTELEK, MOTELEK ÉS MÁS SZÁLLÁSHELYEK VENDÉGEI ÁLTAL;
- REGGELIT SZOLGÁLTATÓ SZÁLLÁSHELYEKEN;
- CATERING ÉS MÁS KISKERESKEDELMI JELLEGŰ HASZNÁLAT.



VIGYÁZAT:
TŰZVESZÉLY/GYŰLÉKONY ANYAGOK!

IZOBUTÁN HŰTŐGÁZT TARTALMAZ


R600a

HŰTŐKÖZEG

A HŰTŐKÖRBE KERINGŐ IZOBUTÁN (R600A) EGY TERMÉSZETES ÉS KÖRNYEZETBARÁT GÁZ, DE ENNEK ELLENÉRE IS GYŰLÉKONY. SZÁLLÍTÁS KÖZBEN ÓVNI KELL A HŰTŐKÖR RÉSZEIT A SÉRÜLÉSEKTŐL. A HŰTŐKÖZEG (R600A) GYŰLÉKONY.

• **VIGYÁZAT** — A HŰTŐSZEKRENYEK HŰTŐKÖZEGET ÉS HŰTŐGÁZOKAT TARTALMAZNAK. A HŰTŐKÖZEGET ÉS A HŰTŐGÁZOKAT SZAKSZERŰEN KELL SELEJTEZNI, MERT SZEMSÉRÜLÉSEKET OKOZHATNAK VAGY MEGGYULLADHATNAK. SELEJTEZÉS ELŐTT ELLENŐRIZZE A HŰTŐVEZETÉK SÉRTETLENSÉGÉT.



A  JELZÉS ARRA FIGYELMEZTET, HOGY A HŰTŐKÖZEG ÉS A SZIGETELŐ GÁZOK GYŰLÉKONYAK.

VIGYÁZAT: TŰZVESZÉLY – GYŰLÉKONY ANYAGOK

A HŰTŐKÖZEG SÉRÜLÉSE ESETÉN:

- KERÜLJE A NYÍLT TÜZET ÉS A TŰZVESZÉLYES HELYEKET.
- ALAPOSAN SZELLŐZTESSE KI A HELYISÉGET, AHOL A KÉSZÜLÉK ÁLL.

A KÉSZÜLÉK BÁRMILYEN VÁLTOZTATÁSA VAGY MÓDOSÍTÁSA VESZÉLYES LEHET.

A TÁPKÁBEL MINDEN SÉRÜLÉSE ZÁRLATOT, TÜZET ÉS/VAGY ÁRAMÜTÉST OKOZHAT.

● **FIGYELEM:** A HŰTŐKÖZEG A HŰTŐRENDSZERBEN NAGY NYOMÁS ALATT VAN. NE NYÚLJON A HŰTŐRENDSZERHEZ. A JAVÍTÁSOKAT CSAK KÉPZETT SZEMÉLYEK VÉGEZHETIK EL.

● **FIGYELEM:** A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSÉNÉL ÓVNI KELL A TÁPKÁBELT A BECSÍPÖDÉSTŐL ÉS SÉRÜLÉSEKTŐL.

● **FIGYELEM:** NE HELYEZZEN TÖBBRÉSZZES HORDOZHATÓ ALJZATOT VAGY MOBIL TÁPFORRÁSOKAT A KÉSZÜLÉK HÁTSÓ RÉSZÉHEZ.



ELEKTROMOS BIZTONSÁG

1. NEM SZABAD MEGHOSSZABBÍTANI A TÁPKÁBELT.
2. ELLENŐRIZZE A CSATLAKOZÓDUGÓ SÉRTETLENSÉGÉT.
A MEGRONGÁLT VAGY SÉRÜLT CSATLAKOZÓDUGÓ FELFORRÓSODHAT ÉS TÜZET OKOZHAT.
3. BIZTOSÍTANI KELL A CSATLAKOZÓDUGÓ JÓ HOZZÁFÉRHETŐSÉGÉT.
4. NE HÚZZA A TÁPKÁBELT.

5. NE CSATLAKOZTASSA A KÁBELT EGY KILAZULT DUGALJHOZ. FENNÁLL AZ ÁRAMÜTÉS VAGY TŰZKÉPZŐDÉS VESZÉLYE.
6. NE ÜZEMELTESSE A KÉSZÜLÉKET A BELSŐ IZZÓ BURKOLATA NÉLKÜL.
7. A HŰTŐSZEKRENY TÁPELLÁTÁSÁT EGYFÁZISÚ 220~240 V/50 HZ VÁLTAKOZÓ ÁRAM BIZTOSÍTJA. HA A HELYI HÁLÓZAT FESZÜLTSGÉNEK INGADOZÁSA OLYAN MÉRTÉKŰ, HOGY AZ ÉRTÉKEK A TARTOMÁNYOK KÍVÜL ESNEK, BIZTONSÁGI OKOKBÓL AUTOMATIKUS FESZÜLTSG-SZABÁLYOZÓT KELL HASZNÁLNI 350 W-NÁL MAGASABB ÉRTÉKKEL.

A HŰTŐSZEKRENYT MÁS ELEKTROMOS ESZKÖZÖKKEL KÖZÖS ELOSZTÓ ALJZAT HELYETT EGY SPECIÁLIS, ÖNÁLLÓ ÉS FÖLDELT HÁLÓZATI ALJZATHOZ KELL CSATLAKOZTATNI.

MINDENNAPOS HASZNÁLAT

- NE TÁROLJON GYŰLÉKONY GÁZOKAT ÉS FOLYADÉKOKAT A KÉSZÜLÉKBEN. ROBBANÁSVESZÉLY!
- NE HASZNÁLJON MÁS ELEKTROMOS ESZKÖZÖKET (PL. ELEKTROMOS FAGYLALTGÉPET, TURMIXGÉPET STB.) A KÉSZÜLÉKBEN.
- A KÉSZÜLÉK LEVÁLASZTÁSÁNÁL MINDIG A CSATLAKOZÓDUGÓT KELL MEGFOGNI. NE HÚZZA MAGÁT A KÁBELT.
- NE HELYEZZEN FORRÓ TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉK MŰANYAG RÉSZEINEK KÖZELÉBE.
- NE HELYEZZEN SEMMIT A KÉSZÜLÉK SZELLŐZŐNYÍLÁSAI KÖZELÉBE A HÁTLAGON.
- A FAGYASZTOTT CSOMAGOLT ÉLELMISZERT A GYÁRTÓ CÉG UTASÍTÁSAI SZERINT KELL TÁROLNI SZIGORÚAN BE KELL TARTANI A GYÁRTÓ TÁROLÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSAIT. OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.

- NE HELYEZZEN SZÉNSAVAS VAGY HABZÓ ITALOKAT A FAGYASZTÓTÉRBE, MERT EZEK NYOMÁST GYAKOROLNAK A TÁROLÓEDÉNYRE, AMELY ÍGY FELROBBANHAT ÉS A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁT OKOZHATJA.
- NE FOGYASSZON FAGYASZTOTT ÉLELMISZERT KÖZVETLENÜL KIEMELÉS UTÁN, MERT FENNÁLL A SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE.
- NE HELYEZZE NAPSÜTÖTT HELYRE A KÉSZÜLÉKET.
- ÉGŐ GYERTYÁKAT, LÁMPÁKAT ÉS MÁΣ, NYÍLT LÁNGGAL MŰKÖDŐ ESZKÖZÖKET A TŰZKÉPZŐDÉS VESZÉLYE MIATT A KÉSZÜLÉKTŐL BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN KELL HASZNÁLNI.
- A KÉSZÜLÉK ÉTELEK ÉS/VAGY ITALOK TÁROLÁSÁRA SZOLGÁL HÁZTARTÁSOKBAN, AZ ÚTMUTATÓ SZERINT. A KÉSZÜLÉK NEHÉZ. ÁTHELYEZÉSÉNÉL FOKOZOTT ÓVATOSSÁGRA VAN SZÜKSÉG.
- NE EMELJEN KI ÉS NE ÉRINTSEN MEG SEMMIT A FAGYASZTÓTÉRBEN VIZES VAGY NEDVES KÉZZEL. EZ FELSÉRTHETI A BŐRT VAGY FAGYÁSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.
- NEM SZABAD A KÉSZÜLÉKBE LÉPNI VAGY AZ ALJZATNÁL, AJTÓNÁL STB. FOGVA MEGEMELNI A KÉSZÜLÉKET.
- A FAGYASZTOTT ÉLELMISZERT KIOLVASZTÁS UTÁN NEM SZABAD ISMÉT LEFAGYASZTANI.
- NE FOGYASSZON JÉGKRÉMET VAGY JÉGKOCKÁKAT KÖZVETLENÜL KIEMELÉSÜK UTÁN A FAGYASZTÓBÓL, MERT FAGYÁSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHATNAK AZ AJKAKON VAGY A SZÁJJÜREGBEN.
- A BEHELYEZETT TÁRGYAK KIESÉSE, VALAMINT SÉRÜLÉSEK ÉS ANYAGI KÁROK MEGELŐZÉSE MIATT NEM SZABAD TŰLTERHELNI A REKESZÉKET ÉS TŰL SOK ÉTELT HELYEZNI A FIÓKOKBA.

SZERELÉS

FONTOS!

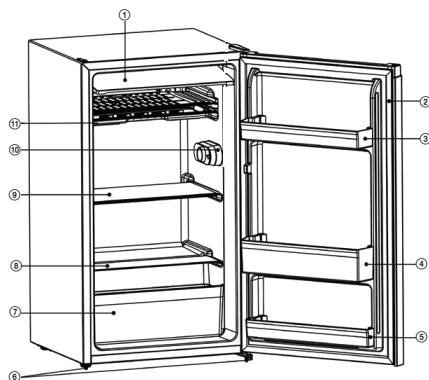
- A CSATLAKOZTATÁSNÁL AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ BE KEL TARTANI AZ ÚTMUTATÓ UTASÍTÁSAIT. CSOMAGOLJA KI ÉS ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉKET SÉRÜLÉSEK SZEMPONTJÁBÓL.
- SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD CSATLAKOZTATNI. ILYEN ESETBEN ÉRTESÍTSE AZ ELADÓT ÉS ŐRIZZE MEG A CSOMAGOLÓANYAGOT.
- CSATLAKOZTATÁS ELŐTT HAGYJA ÁLLNI NÉHÁNY ÓRÁN ÁT A KÉSZÜLÉKET, EZ ELŐSEGÍTI AZ OLAJ EGYENLETES ELOSZLÁSÁT A KOMPRESSZORBAN.

A KÉSZÜLÉK KÖRÜL GONDOSKODNI KELL A JÓ LÉGÁRAMLÁSRÓL, KÜLÖNBEN TÚLMELEGEDHET. TARTSA BE A SZELLŐZÉSRE VONATKOZÓ SZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT.

- A KÉSZÜLÉK HÁT LAPJA LEHETŐLEG NE LEGYEN TÚL KÖZEL A FALHOZ, ÉS NE ÉRJEN A FORRÓ RÉSZEKHEZ (KOMPRESSZOR, KONDENZÁTOR), MERT FENNÁLL A TŰZKÉPZŐDÉS VESZÉLYE. TARTSA BE A VONATKOZÓ SZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT.
- NE HELYEZZE FŰTŐTESTEK ÉS GÁZTŰZHELYEK KÖZELÉBE A KÉSZÜLÉKET.
- SZERELÉS UTÁN GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A CSATLAKOZÓDUGÓ KÖNNYEN HOZZÁFÉRHEŐ.
- TÁROLJA GYERMEKEKTŐL TÁVOL AZ ÖSSZES CSOMAGOLÓANYAGOT, FENNÁLL A FULLADÁS VESZÉLYE.

2. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK RÉSZEI É FELSZERELÉSE

A készülék nézete



- ❶ Összecsukható ajtó
- ❷ Ajtó tömítés
- ❸ Felső polc
- ❹ Középső polc
- ❺ Alsó polc
- ❻ Támasztóláb
- ❼ Zöldség és gyümölcs fiók
- ❽ Zöldség- és gyümölcsfiók fedele
- ❾ Üveg polc
- ❿ Hőmérséklet szabályozó LED lámpával
- ⓫ Párologtató edény

Megjegyzés:

A felszerelés a típustól függően változhat. Nem minden modell rendelkezik a felsorolt felszereléssel.

Megjegyzés:

A termék legjobb energiahatékonysága érdekében helyezze az összes polcot és fiókot az eredeti helyzetükbe, a fent látható módon.

3. RÉSZ: ÚJ KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

Tisztítás használat előtt

- A készülék első használata előtt mossa le a belső teret és az összes tartozékot langyos vízzel és semleges mosószerrel, hogy eltávolítsa a vadonatúj termék jellemző szagát, majd alaposan szárítsa meg.

Fontos! Ne használjon tisztítószert vagy súroló port, mert ez károsíthatja a felületet.

A telepítés helye



Telepítés előtt figyelmesen olvassa el az Ön biztonsága és a készülék megfelelő működése érdekében készült utasításokat.

- A készüléket a lehető legtávolabb helyezze el hőforrásoktól, például kályháktól, radiátoroktól, közvetlen napfénytől stb.
- A maximális teljesítményt és biztonságot garantálja, ha a típustáblán feltüntetett megfelelő belső hőmérsékletet tartja az adott készülékosztály számára.
- Ez a készülék jól működik az klíma osztályban N -től T -ig.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszú ideig a megadott tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten hagyja.

Klíma osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C- től +32 °C-ig
N	+16 °C-től +32 °C-ig
ST	+16 °C-től +38 °C-ig
T	+16 °C-től +43 °C-ig

Fontos! A hűtő körül jó szellőzést kell biztosítani a hőelvezetés érdekében, nagy hatékonysággal és elegendő szabad helygel kell rendelkezni a hűtőszekrény körül. Javasoljuk, hogy a hűtőszekrény hátsó részét 50 - 70 mm -re válassa el a faltól, hogy a két oldalán legalább 100 mm szabad tér legyen, felülről több mint 100 mm, és a elöl, hogy kinyissa az ajtót 160 ° -ig.

A készülékeket nem szabad esőnek kitenni. Hagyni kell, hogy elegendő levegő keringjen a készülék alsó hátsó készülékében, mivel a gyenge légkeringés befolyásolhatja a teljesítményt. A beépített készülékeket hőforrásoktól, például radiátoroktól és közvetlen napfénytől távol kell elhelyezni.

A készülék elhelyezése

- A készüléknek vízszintes helyzetben kell lennie a rezgések kiküszöbölése érdekében. Annak érdekében, hogy a készülék vízszintes legyen, függőlegesnek kell lennie, és mindkét beállító elemnek stabilan érintkeznie kell a padlóval. A szintet úgy is beállíthatja, hogy csavarja le a megfelelő szintbeállítást elől (ujjaival vagy megfelelő csavarkulccsal).

Elektromos kapcsolat



FIGYELEM

A készülék telepítéséhez szükséges minden elektromos munkát szakképzett vagy felhatalmazott személyzet végezhet.



FIGYELMEZTETÉS

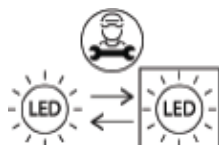
Ezt a készüléket földelni kell. Ha ezeket a biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be, a gyártó elhárít minden felelősséget.

LED IZZÓCSERE

Figyelem: A LED izzót nem cserélheti ki a felhasználó!

A LED izzót nem cserélheti ki a felhasználó!

A LED-LÁMPÁT CSAK EGY SZERVIZ-TECHNIKUS CSERÉLHETI KI!



4. RÉSZ: AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MÓDOSÍTÁSA

Az az oldal, amelyre az ajtó kinyílik, a jobb oldalról (a készülék által szállított módon) a bal oldalra cserélhető, ha a telepítés helye megköveteli.

Szükséges eszközök:

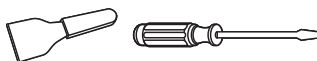
1. 8 mm csőkulcs



2. Csillag csavarhúzó

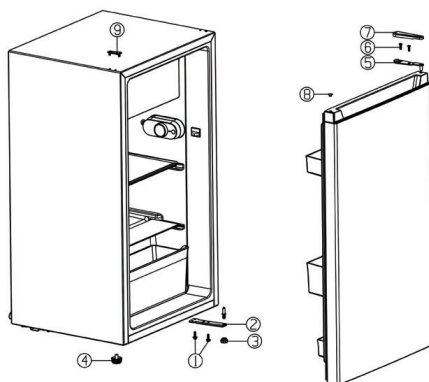


3. Spatula vagy vékony lapos csavarhúzó



Mielőtt elkezdené, tegye a hűtőszekrényt a hűtő hátuljára, hogy hozzáférjen a hűtő aljához, és helyezze egy puha habfedélre vagy hasonló anyagra, hogy ne károsítsa a hűtő hátulján lévő hűtőcsöveket.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját, húzza ki és távolítsa el az összes rögzítést a készülék belsejéből.
2. Távolítsa el a felső zsanérfedelelet (7). (Hűtőszekrény fedőlap nélkül)
3. Távolítsa el a két csavart (6), amelyek összekötik a felső zsanért (5) a szekrény tetejének jobb oldalán.
4. Óvatosan emelje fel az ajtót, és tegye a kárpított felületre, nehogy megkarcolódjon.
5. Húzza ki a kupakot (9), és helyezze át a készülék jobb oldalán található fedetlen lyukba. Ügyeljen arra, hogy határozottan nyomja be a gombot a lyukba. (Hűtőszekrény fedőlap nélkül)
6. Csavarja ki a két csavart (1), amelyek az alsó csuklópántot (2) a készülék jobb oldalán tartják.
7. Csavarja le az elülső csavar lábát (4), és mozgassa a jobb oldalra, ahogyan az a szomszédos ábrán látható.
8. Helyezze vissza az ajtót, és győződjön meg arról, hogy a csap a keret (furat) alján lévő nyílásba kerül.
9. Rögzítse a 6. lépésben korábban kiválasztott felső zsanért (5) a készülék bal oldalán. Győződjön meg arról, hogy a csap a keret (furat) tetején lévő nyílásba kerül.
10. Lazán rögzítse a bal alsó csuklópántot (2), és ne húzza meg a csavarokat, ha az ajtó nincs zárt helyzetben és igazítva.
11. Helyezze a kupakot (9) a fedetlen lyukakba (jobb oldal). (Hűtőszekrény fedőlap nélkül)
12. Helyezze vissza a felső zsanérfedelelet (7). (Hűtőszekrény fedőlap nélkül)
13. Fordítsa a készüléket függőleges helyzetbe.
14. Nyissa ki a készülék ajtaját és rögzítse az összes rögzítést.



Hűtőszekrény fedőlap nélkül

- ① Csavar
- ② Alsó zsanér
- ③ Állítható alsó lábszár
- ④ Állítható felső láb
- ⑤ Felső zsanér
- ⑥ Csavar
- ⑦ Felső zsanérfedél
- ⑧ Tengelyhüvely
- ⑨ Fedősapka

5. RÉSZ: MŰKÖDÉS ÉS FUNKCIÓK

Indítás és hőmérséklet-szabályozás

- Dugja be a tápkábel dugóját egy védőérintkezéssel ellátott dugaljba. A hűtőtér ajtajának kinyitásakor a belső világítás bekapcsol. A készülék elhelyezése után várjon 5 percet a készülék csatlakoztatásával a dugaljba. Ne tároljon semmit, amíg a készülék belsejében a hőmérséklet nem csökkent kellőképpen.
- A hőmérséklet-szabályozó a hűtőtér jobb oldalán található.

A 0 beállítás jelentése:

Kikapcsolás

A készülék bekapcsolásához forgassa el a szabályozót az óramutató járásának irányába.

1-es beállítás jelentése:

Legmagasabb hőmérséklet, legmelegebb beállítás.

7-es beállítás (ütközésig) jelentése:

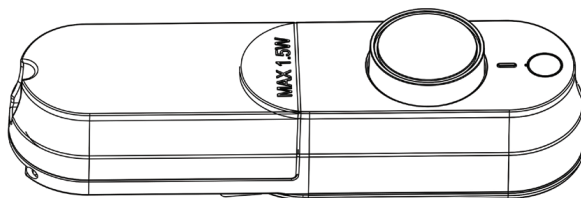
Legalacsonyabb hőmérséklet, leghidegebb beállítás.

Fontos!

Általában a 2-es, 3-as vagy 4-es beállítást javasoljuk, ha magasabb vagy alacsonyabb hőmérsékletet szeretne, akkor a tárcsát ennek megfelelően állítsa melegebbre vagy hűvösebbre. A magasabb beállítás nagyobb energiahatékonyságot eredményezhet. Ellenkező esetben magasabb energiafogyasztásra kell számítani.

Fontos! A magas környezeti hőmérséklet (pl. forró nyári napokon) és az alacsony beállítások (6-7. pozíció) a kompresszor folyamatos, vagy akár megállás nélküli működését okozhatják.

Ok: Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor folyamatosan működik, hogy a készülék hőmérsékletét alacsonyan tartsa.



6. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Kiegészítők

Mozgatható polcok / állványok

- A készülékhez különböző üveg vagy műanyag polcok vagy állványok tartoznak, a különböző modellek különböző kombinációkkal rendelkeznek, a különböző modellek pedig eltérő minőséggel rendelkeznek.
- A hűtőszekrény falai számos sínnel vannak felszerelve, így a polcok tetszés szerint elhelyezhetők.

Az ajtó polcainak helye

- Annak érdekében, hogy különböző méretű élelmiszersomagolásokat tárolhassanak, az ajtótartók különböző magasságokban helyezhetők el.
- A beállítások elvégzéséhez kövesse az alábbiakat: Fokozatosan húzza ki az állványt az irányába nyilakat, amíg ki nem engedik, majd szükség szerint mozgadják a polcokat.

Zöldséges fiók

- Ez a fiók alkalmas gyümölcsök és zöldségek tárolására.

Az élelmiszer -szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi irányelveket:

- Az ajtó hosszan tartó kinyitása jelentős hőmérsékletnövekedést okozhat a készülék rekeszében.
- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkezhetnek élelmiszerekkel és hozzáférhető vízelvezető rendszerekkel.
- A nyers húst és a halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy azok ne érintkezzenek vagy csepegjenek más ételekkel.
- A kétszillagos fagyasztott élelmiszer rekeszek alkalmasak fagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy előállítására, valamint jégkockakészítésre.
- Az egy-, két- és háromszillagos szobák nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.
- Ha a hűtőkészüléket sokáig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza ki, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy ne alakuljon ki penész a készülék belsejében.

7. RÉSZ: HASZNOS TANÁCSOK ÉS TIPPEK

Működés közbeni zajok

A hűtőberendezésekre a következő hangok jellemzőek:

Kattogás: A kompresszor be- vagy kikapcsolásakor kattantást hall.

Zümmögés: Amint a kompresszor jár, hallani fogja a zúgását.

Buborékolás: Amikor a hűtőközeg vékony csövekbe áramlik, buborékosodást vagy fröccsenést hall.

Permetezés: A kompresszor kikapcsolása után is röviden hallható ez a zaj.

Energiatakarékos tippek

- Ne szerelje a készüléket kályhák, radiátorok vagy más hőforrások közelébe.
- Ne nyissa ki nagyon gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva a szükséges ideig.
- Ne állítsa a hőmérsékletet a szükségesnél alacsonyabbra.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék oldalai és hátulja bizonyos távolságra vannak a faltól, és kövesse a telepítési utasításokat.
- Ha a vázlat térkép a fiókok, párnák és polcok helyes kombinációját mutatja, ne módosítsa ezt a kombinációt, mert ez nagyobb energiafogyasztást eredményez.

Tippek a friss ételek hűtésére

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- Ne tároljon forró ételeket vagy párologtató folyadékokat a készülékben.
- Fedje le vagy csomagolja be az ételt, különösen, ha erős íze vagy illata van.
- Helyezze az ételt úgy, hogy a levegő szabadon keringhessen körülötte.

Hűtési tippek

- Hús (minden fajta): csomagolja be polietilén zsákokba, és tegye egy üvegpolcra a zöldségfiók fölé. Biztonsági okokból tárolja így legfeljebb egy vagy két napig.
- Főtt ételeket, hideg ételeket stb.: Le kell takarni és bármely polcra fel kell tenni.
- Gyümölcsök és zöldségek: ezeket alaposan meg kell tisztítani és speciálisan kialakított fiókokban kell elhelyezni.
- Vaj és sajt: a lehető legtöbb levegő elkerülése érdekében alumíniumfóliába vagy polietilén zsákokba kell tenni.
- Tejpalackok: ezeknek kupakkal kell rendelkezniük, és az ajtón lévő palacktartóban kell tárolni.

8. RÉSZ: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Higiéniai okokból a készülék belsejét és tartozékait rendszeresen tisztítani kell.

A hűtőszekrényt legalább kéthavonta tisztítani és karbantartani kell.



FIGYELMEZTETÉS



Áramütés veszélye

A készüléket tisztítás közben nem szabad az elektromos hálózatra csatlakoztatni. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból, vagy kapcsolja ki vagy be a megszakítót vagy biztosítékot.

Figyelem!

- Tisztítás előtt vegye ki az ételt a készülékből. Tárolja hűvös helyen, jól lefedve.
- Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval. A nedvesség felhalmozódhat az elektromos alkatrészekben.
- A forró füstök károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Az illóolajok és szerves oldószerek megtámadhatják a műanyag részeket, pl. citrom- vagy narancshéjle, vajsav, ecetsavat tartalmazó tisztítószer. Kerülje ezen anyagok érintkezését a készülék alkatrészeivel.
- Ne használjon súrolószert.
- Tisztítsa meg a készüléket és a belső tartozékokat ruhával és langyos vízzel. A kereskedelemben kapható mosogatószer is használható.
- Tisztítás után törölje le tiszta vízzel és tiszta ruhával.
- A por felhalmozódása a kondenzátoron növeli az energiafogyasztást. Évente egyszer tisztítsa meg a készülék hátoldalán található kondenzátort puha kefével vagy porszívóval.
- Ellenőrizze a hűtőtér hátsó falán lévő vízleeresztő lyukat.
- Tisztítsa meg az eltömődött leeresztő furatot olyannal, mint egy finom fadarab, ügyelve arra, hogy éles tárgyakkal ne károsítsa a szekrényt.
- Miután az összes alkatrész megszáradt, helyezze vissza a készüléket.

Kiolvasztás

Miért kell kiolvasztani

- Az élelmiszerekben lévő víz vagy az ajtó kinyitásakor a hűtőszekrénybe jutó levegő jegesedési réteget képezhet. Ha a jégréteg durva, a hűtés gyengül. Még akkor is, ha 10 mm-nél vastagabb, ki kell olvasztani.

Kiolvasztás a friss élelmiszerek rekeszében

- Automatikusan vezérli a hőmérséklet -szabályozó be- vagy kikapcsolásával, így nincs szükség leolvasztási műveletre. A leolvasztott vizet a hűtőszekrény hátsó részén lévő leeresztőcsövön keresztül automatikusan leeresztik a csepptálcába.

A készülék hosszú távú használaton kívül hagyása

- Válassza ki az összes hűtött ételt.
- Kapcsolja ki a készüléket a hőmérséklet-szabályozó „0” állásba fordításával.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja ki vagy húzza ki az áramellátást.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket (lásd: Tisztítás és ápolás).
- Hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a szagok felhalmozódását.

Megjegyzés: Ha a készülék fagyasztóteret tartalmaz.

9. RÉSZ: LEHETSÉGES PROBLÉMAK MEGSZÜNTETÉSE



FIGYELEM

Hibaelhárítás előtt kapcsolja le a készüléket. A jelen kézikönyvben nem részletezett hibaelhárítást csak szakképzett villanyszerelő végezheti meghatalmazott személlyel.

Fontos!

A hűtőszekrények / fagyasztók javítását csak szakképzett szerviztechnikus végezheti. A nem megfelelő javítás nagyon veszélyes lehet a felhasználóra. Ha a készülékét javítani kell, vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedővel vagy a helyi szervizközponttal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik.	A készülék nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva vagy meglazult.	Dugja be a hálózati csatlakozót.
	A biztosíték kiégett vagy hibás.	Ellenőrizze a biztosítékot, szükség esetén cserélje ki.
	A foglalat hibás.	Az elektromos hibákat villanyszerelőnek kell orvosolni.
A készülék túlzottan hűt.	Túl alacsony a hőmérséklet.	Forgassa a hőmérséklet -szabályozó gombot melegbre.
Az élelmiszer túl meleg.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Kérjük, olvassa el a hőmérséklet -beállítási részt.
	Az ajtó sokáig volt nyitva.	Csak anyi időre nyissa ki az ajtót amíg szükséges.
	Az elmúlt 24 órában nagy mennyiségű forró ételt helyeztek a készülékbe.	Forgassa ideiglenesen a hőmérséklet-szabályozó gombot hűvösebbre.
	A készülék hőforrás közelében van.	Lásd: „Új készülék telepítése”.
Erősen felhalmozódik a jegesedés, esetleg az ajtótömítésen is.	Az ajtótömítés nem légmentes (valószínűleg az ajtónyitás irányának megváltoztatása után).	Óvatosan melegítse az ajtótömítés szivárgó részeit hajszárítóval (hideg levegő beállítás). Ugyanakkor formálja kézzel a fűtött ajtótömítést úgy, hogy megfelelően illeszkedjen.

Szokatlan zajok.	A készülék nem áll egyenesen.	Állítsa be a készülék lábait.
	A készülék falat vagy más tárgyakat érint.	Húzza odébb kissé a készüléket.
	Egy összetevő, pl. a készülék hátulján lévő cső érinti a készülék másik részét vagy a falat.	Szükség esetén óvatosan hajlítsa meg ezt az alkatrészt.
A kompresszor a hőmérséklet beállításának megváltoztatása után nem indul el azonnal.	Ez normális, és nem történt hiba.	A kompresszor egy bizonyos idő után beindul.
Víz a padlón vagy a tároló polcokon.	A vízleeresztő nyílás el van dugulva.	Lásd a „Tisztítás és ápolás” szakaszt.

Tárolási utasítások

Kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat az élelmiszer-szennyeződés elkerülése érdekében.

- A hosszantartó ajtónyitás következtében jelentősen emelkedhet a belső tér hőmérséklete.
- Rendszeresen meg kell tisztítani az élelmiszerrel és a vízvezető rendszerekkel érintkező felületeket.
- A nyers húst és halat megfelelő tartályokban kell tárolni a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerrel, és ne szivároгjon belőlük a folyadék.
- A kétszillagos ** fagyasztórekeszek előfagyasztott élelmiszer, fagylalt és jégkocka készítésére vagy tárolására szolgálnak.
- Az egy *, kettő ** vagy három *** csillaggal jelölt rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszer fagyasztásához.

Sz.	Tárolóter	Tároló célhőmérséklet [°C]	Élelmiszer típusa
1	Hűtőszekrény	+2 ~ +8	Tojás, főtt ételek, csomagolt ételek, gyümölcs és zöldség, tejtermékek, sütemények, italok és más, fagyasztásra nem alkalmas élelmiszer.
2	(***)*- Fagyasztó	≤ -18	Tenger gyümölcsei (halak, rákok, kagylók), friss termékek édesvízi halakból és hústermékek (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő meghosszabbításával arányosan romlik a termék íze és tápértéke), frissen fagyasztott élelmiszer.
3	***- Fagyasztó	≤ -18	Tenger gyümölcsei (halak, rákok, kagylók), friss termékek édesvízi halakból és hústermékek (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő meghosszabbításával arányosan romlik a termék íze és tápértéke), frissen fagyasztott élelmiszer.
4	** - Fagyasztó	≤ -12	Tenger gyümölcsei (halak, rákok, kagylók), friss termékek édesvízi halakból és hústermékek (javasolt tárolási idő 2 hónap, a tárolási idő meghosszabbításával arányosan romlik a termék íze és tápértéke), frissen fagyasztott élelmiszer.
5	*- Fagyasztó	≤ -6	Tenger gyümölcsei (halak, rákok, kagylók), friss termékek édesvízi halakból és hústermékek (javasolt tárolási idő 1 hónap, a tárolási idő meghosszabbításával arányosan romlik a termék íze és tápértéke), frissen fagyasztott élelmiszer.
6	0 - csillag	-6 ~ 0	Friss sertéshús, marhahús, halak, csirkehús, néhány csomagolt késztermék stb. (Javasolt fogyasztás ugyanazon a napon, lehetőleg ne tárolja 3 napnál hosszabb ideig). Részben csomagolt készételek (nem fagyasztható ételek).

7	Hűtés	-2 ~ +3	Friss/fagyasztott sertéshús, marhahús, csirkehús, friss termékek édesvízi halakból stb. (7 nap 0 °C alatt, 0 °C feletti hőmérsékletnél javasolt a még aznapi fogyasztás, lehetőleg ne tárolja 2 napnál hosszabb ideig). Tenger gyümölcsei (0 °C alatt 15 napig, a 0 °C feletti tárolás nem ajánlott).
8	Friss élelmiszer	0 ~ +4	Friss sertéshús, marhahús, hal, csirkehús, főtt ételek stb. (Javasolt fogyasztás ugyanazon a napon, lehetőleg ne tárolja 3 napnál hosszabb ideig).
9	Bor	+5 ~ +20	Vörösbor, fehér bor, pezsgő bor stb.

Megjegyzés: Tárolja a különböző élelmiszereket a megfelelő tárolóterekben, vagy a vásárolt termék ajánlott tároló hőmérséklete szerint.

- Ha hosszabb ideig üresen marad a készülék, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa meg, szárítsa ki és hagyja nyitva az ajtaját a penészképződés meggátolásához.

10. RÉSZ: TERMÉKLAP

Terméklap

PHILCO 

A BIZOTTSÁG FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (EU) 2019/2016

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó székhelye: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Modellszám: PTB 94 ES

Hűtőberendezés-típus:

Alacsony zajszintű készülék:	Nem	Készülék típusa:	Szabadon álló
Bortároló készülék:	Nem	Más hűtőkészülékek	Igen

Más hűtőkészülékek

Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Méretek mm	Magasság	840	Teljes térfogat (dm ³ vagy l)	94
	Szélesség	475		
	Mélység	450		
Energiahatékonysági index (EEI)		99	Energiahatékonysági osztály	E
Zajkibocsátás akusztikus hang (dB(A) re 1 pW)		36	Akusztikus zajkibocsátás osztálya	C
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		86	Klimatikus osztály:	mérsékelt, szubtrópusi, trópusi
Minimális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés		16	Maximális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés	43
Készülék beállítása téle		Nem		

A tér paraméterei

Tér típusa		A hűtőtér paraméterei és értékei			
		Készülék térfogata (dm ³ vagy l)	Javasolt hőmérséklet-beállítások optimalizált élelmiszer-tároláshoz (°C)	Fagyasztó-térfogat (kg/24h)	Leolvasztás típusa: (önleolvasztó = A kézi leolvasztás = M)
Kamra/spájz	Nem	-	-	-	-
Bortárolás	Nem	-	-	-	-
Pincehelyiség	Nem	-	-	-	-
Friss élelmiszer	Igen	94,0	4	-	A
Fagyasztótér	Nem	-	-	-	-
0-csillag vagy jégkészítő	Nem	-	-	-	-
1-csillag	Nem	-	-	-	-
2-csillag	Nem	-	-	-	-
3-csillag	Nem	-	-	-	-
4-csillag	Nem	-	-	-	-
2-csillagos tér	Nem	-	-	-	-
Fiók váltakozó hőmérséklettel	Nem	-	-	-	-

4-csillagos tér

Gyorsfagyasztó funkció		-
------------------------	--	---

Fényforrás paraméterek:

Fényforrás típusa		-
Energiahatékonysági osztály		-

A gyártó által biztosított minimális garancia: 24 hónap

Kiegészítő információk:

Weblink a gyártó weboldalára a 4. pontban ismertetett információkkal (és) a Komissió (EU) 2019/2022 rendeletének mellékletével, forrás: www.philco.cz

* A (legnagyobb hatások) - G (legalacsonyabb hatások)

A BIZOTTSÁG FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (EU) 2019/2016

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó székhelye: PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Modellszám: PTB 94 FX

Hűtőberendezés-típus: Monoklimatikus hűtőszekrény

Alacsony zajszintű készülék:	Nem	Készülék típusa:	Szabadon álló
Bortároló készülék:	Nem	Más hűtőkészülékek	Igen

Más hűtőkészülékek

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Méretek mm	Magasság	840	Teljes térfogat (dm ³ vagy l)
	Szélesség	475	
	Mélység	450	
Energiahatékonysági index (EEI)	99	Energiahatékonysági osztály	E
Zajkibocsátás akusztikus hang (dB(A) re 1 pW)	36	Akusztikus zajkibocsátás osztálya	C
Éves energiafogyasztás (kWh/év)	86	Klimatikus osztály:	mérsékelt, szubtrópusi, trópusi
Minimális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés	16	Maximális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés	43
Készülék beállítása téle	Nem		

A tér paraméterei

Tér típusa	A hűtőtér paraméterei és értékei			
	Készülék térfogata (dm ³ vagy l)	Javasolt hőmérséklet-beállítások optimalizált élelmiszer-tároláshoz (°C)	Fagyasztó-térfogat (kg/24h)	Leolvastás típusa: (önleolvastó = A kézi leolvastás = M)
Kamra/spájz	Nem	-	-	-
Bortárolás	Nem	-	-	-
Pincehelyiség	Nem	-	-	-
Friss élelmiszer	Igen	94,0	4	A
Fagyasztótér	Nem	-	-	-
0-csillag vagy jégkészítő	Nem	-	-	-
1-csillag	Nem	-	-	-
2-csillag	Nem	-	-	-
3-csillag	Nem	-	-	-
4-csillag	Nem	-	-	-
2-csillagos tér	Nem	-	-	-
Fiók váltakozó hőmérséklettel	Nem	-	-	-

4-csillagos tér

Gyorsfagyasztó funkció	-
------------------------	---

Fényforrás paraméterek:

Fényforrás típusa	-
Energiahatékonysági osztály	-

A gyártó által biztosított minimális garancia: 24 hónap

Kiegészítő információk:

Weblink a gyártó weboldalára a 4. pontban ismertetett információkkal (és) a Komisszió (EU) 2019/2022 rendeletének mellékletével, forrás: www.philco.cz

* A (legnagyobb hatásfok) - G (legalacsonyabb hatásfok)

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A műszaki információka készülék belsejében található típustáblán és az energiacímkén található. A mellékelt energiacímkén található QR-kód tartalmaz egy linket a készülék regisztrálására az EU Eprei adatbázisában. Őrizze meg az energiacímkét, a használati utasítást, valamint a készülékhez kapott egyéb dokumentumokat.

VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK

A leszállított készülék megfelel az EcoDesign és az EN 62552-1:2020 (IEC 62552-1:2015, modified), EN 62552-2:2020 (IEC 62552-2:2015, modified, EN 62552-3:2020 (IEC 62552-3:2015, modified), EN 60704-2-14:2013 + A11:2015 + A1:2019, EN 60704-1:2010 + A11:2012, EN 60704-3:2019 szabványoknak. A készülék helyes működéséhez, a faltól való minimális távolsághoz és a készülék méretéhez szükséges légi hozzáférési követelmények a kézikönyv részét képezik. További kérdéseivel forduljon a gyártóhoz.

ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

A modellnév és a sorozatszám a típuslapon található. A típuslap helyzete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

Az eredeti pótalkatrészek néhány konkrét komponenshez legalább 7-10 évig rendelkezésre állnak.

Ez a komponens típusától és az adott modell utolsó készüléke forgalomba hozatalának idejétől függ.

Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizünkkel, rendelkezésére kell bocsátani a modell megnevezését, a sorozatszámot és a hibaleírását.

Dokumentumok letöltéséhez látogasson el a www.philco.hu oldalra.

Ha hibát szeretne jelenteni, és további szolgáltatási információkat szeretne kapni, látogasson el a www.philco.hu/tamogatas-szerviz.

Előzetes értesítés nélkül változtatható.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladékértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE



Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív kihatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

Vállalkozók az EU területén

Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

Selejtezés a nem EU államokban

Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

A használati útmutató eredeti példája cseh nyelven.

Výrobce/Manufacturer:
Fast ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:
FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 324/90
821 07 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:
FAST POLAND Sp. z o. o.
Kwiatniowa 36
05-090 Wypędy, POLAND

Distributor:
FAST HUNGARY Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós
Kántor utca 10, HUNGARY

PHILCO[®] 

is a pending or registered trademark of Electrolux Home Products, Inc. and used under a license from Electrolux Home Products, Inc.